

Coloplast

G-8, First Floor, Hauz Khas Market, New Delhi-110016 (India) Tel: 011-41676531

Email: cin@coloplast.com
Website: www.coloplast.com

Coloplast Care: 1800 110 550*

The Coloplast story began back in 1954. Elise Sorensen is a nurse. Her sister Thora has just had an ostomy operation and is afraid to go out, fearing that her stoma might leak in public. Listening to her sister's problems, Elise creates the world's first adhesive ostomy bag. A bag that does not leak, giving Thora - and thousands of people like her - the chance to return to their normal life.

A simple solution with great significance.

Today, our business includes ostomy care, urology and continence care and wound and skin care. But our way of doing business still follows Elise's example: we listen, we learn and we respond with products and services that make life easier for people with intimate healthcare needs.

Ostomy Care Urology & Continence Care Wound & Skin Care

Coloplast develops products and services that meke life easier for people with very personal and private medical conditions. Working closely with the people who use our products, we create solutions that are sensitive to their special needs. We call this intimate healthcare. Our business includes ostomy care, urology and continence care and wound and skin care. we operate globally and employ more than 7,000 perople.

© coloplast is a registered trademark of Coloplast A/S or related companies.

SenSura is a trademark of Coloplast A/S or related companies pending registration.

© 2006-02. All rights reserved Coloplast A/S, 3050 Humlebaek, Denmark.

Coloplast

Coloplast A/S

3050 Humlebaek

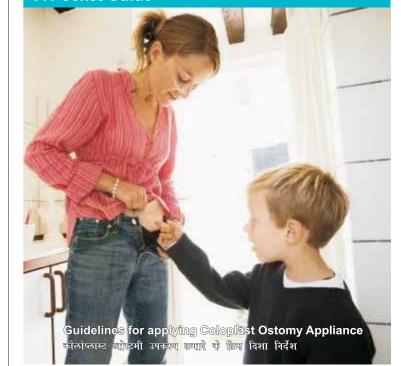
www.coloplast.com

Holtedam 1

Denmark







Message

There is lot of stigma against person with stoma. Through this booklet, a general awareness will be created among ostomates and his/her relatives about stoma management. Stoma is just a change in lifestyle. There is no threat or risk of infection in managing stoma of helping the ostomate. The family members' inhibition to touch stoma needs to be overcome. The fear from their mind about transmitting disease or infection by touching or handling stoma bag needs to be removed. It is envisaged that our small deed in spreading the knowledge and awareness about stoma care will increase thereby contributing to better quality of life of not only ostomate but also his/her family.

SenSura the new standard in Stoma care

Double layer adhesive for 2-piece users



The revolutionary double layer adhesive

By introducing SenSura our new double layer adhesive we have been able to optimize performance on all five adhesive parameters solving the classic adhesive dilemma and creating a Circle of Security.



The Click that gives reassurance

Our new 2-piece system comes with the well-known coupling, which is enhanced with a safety-ring to increase security. The safety-ring makes an audible click when opening and closing the coupling to give reassurance for users.



= SenSura Cli

SenSura Click is the combination of the revolutionary double layer adhesive and the well-known click coupling Say hello to the security and benefits of SenSura for SenSura for SenSura for SenSura for SenSura for SenSura





Toll Free No.: 1800110550 (from MTNL & BSNL)

Product User Details Name of Ostomate: Date of Birth..... Gender Male/Female Type of Surgery: Colo/Ileo/Urostomy Date of Surgery: Date of Discharge. Name of Surgeon: Name of Hospital: Details of Appliance (Products and its code): Contact Address: Contact Person's Details Relationship to Ostomate..... Would you like to be contacted by Coloplast in future? Yes/No

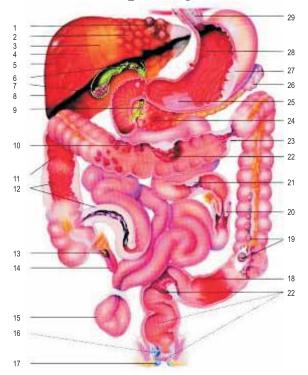
Signature

68

Contents

Ostomy Care and Diseases of the Digestive System	2
Stoma Measurement	4
Clean and Healthy Skin	6
Skin Preparation	8
a) Coloplast Barrier Cream	8
c) Coloplast Ostomy Powder	10
Skin Sealing and Filling	12
Selection of Ostomy Appliance	14
Cutting	16
Removal of Protective Paper	18
Application of the Bag	20
Locking of the Bag	22
Closure of the Bag	24
Use of Belt	26
Odour and Balloon Management	28
Emptying of the Bag	30
Cleaning of the Outlet	32
Flexible and High Security Lock Ring	34
Hide-away Outlet	35
Ostomy Accessories	36
General Instructions	
Guidelines for Disposal of Ostomy Appliance	64
A Moral Story- The Thirsty Crow	65
SenSura- A Circle of Security	66
Product User Details	68

Ostomy Care and Diseases of the Digestive System

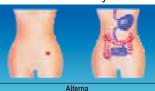


- 1.Post Necrotic Cirrhosis
- 2. Cirrhosis
- 3. Fatty Liver
- 4. Viral Hepatitis
- 5. Bacterial Hepatitis
- 6. Gallstones in Cystic Duct
- 7. Gall Bladder
- 8. Normal Liver
- 9. Gallstones in Common Bile Duct
- 10. Colonic Polyps

- 11. Inflammatory Bowel Disease: Ulcerative Colitis
- 12. Crohn's Disease
- 13. Fecalith Obstruction
- 14. Appendicitis
- 15. Indirect Inquinal Hernia
- 16. Internal Hemorrhoids
- 17. External Hemorrhoids
- 18. Ulcerative Colitis
- 19. Diverticulosis of Colon

- 20. Intussusception Caused by Polyp
- 21. Adenocarcinoma of Jeiunum
- 22. Adenocarcinoma of Colon
- 23. Circumferencial Carcinoma of Transverse Colon
- 24. Acute Pancreatitis
- 25. Acute & Chronic Gastritis
- 26. Adenocarcinoma of Pancreas
- 27. Adenocarcinoma of Stomach
- 28. Gastric Ulcer
- 29. Esophageal Varices

Colostomy



One-piece

Two-piece 00

Skin friendly adhesive that ensures superior skin protection and easy removal. Soft front makes the bag even more discrete and comfortable.

Irrigation



DO:

The set includes:1water bag, 1 Colo Tip, 2 irrigation sleeves, 1 pressure plate & 1 belt

lleostomy



Alterna

One-piece

Two-piece

Alterna's unique lock-ring system guarantees a secure hold to the base plate without applying pressure on the abdomen. The hide-away outlet is very discrete and easy to use making it extra convenient for those with reduced dexterity

Urostomy



Alterna Urostomy

One-piece

Two-piece

Alterna urostomy had non-return valve prevents reflux of urine to the ostomy. New improved outlet valve is hygenic, secure and ideal for people with limited dexterity



Stoma Measurement

Measure stoma-size with the help of **Coloplast Stoma Measuring Guide** and select appropriate size of base plate + bag as given below:

Two-piece Type

 40mm base plate for stoma
 < 35mm</td>

 50mm
 .35 to 45mm

 60mm
 .45 to 55mm

 70mm or 100mm
 Large Stoma

One-piece Type

Use a bag with maximum Cut Size to accommodate stoma.

स्टोमा मापन

स्टोमा मापने की **'कोलोप्लास्ट स्टोमा गाइड'** द्वारा स्टोमा का साईज माप लें । नीचे दिए हुए नियमानुसार बेस प्लेट का चुनाव करें :

স্টোমাৰ জোখ

কলোগ্ৰাষ্ট স্টোমা জোখ-মাখ গাইডৰ সহায়ত স্টোমাৰ মাপ জুখিব লাগে। বেছ পেল্ট আৰু বেগৰ সঠিক জোখ তলত দিয়া হ'ল।

স্টোমা পরিমাপ

কোলোপ্লাম্ট স্টোমা পরিমাপ গাইড দ্বারা স্টোমার সঠিক মাপ নির্ধারণ করা হয় এবং উক্ত নিয়মানুসারে ব্যাগ ও বেসপ্লেট এর সঠিক নির্বাচন করতে হবে। કોલોપ્લાસ્ટ ઓસ્ટોમી ઉપકરણ ઉપયોગ માટેની ગાઈડ લાઈન.

સ્ટોમા ગાઈડ ઘ્વાર સ્ટોમાની સાઈજ માંપી લેવી. નીચે આપેલા નીચમો અનુસાર ભેઝ પ્લેટ નકકી કરવી.

ಸ್ಟೋಮಾ ಅಳೆಯುವ ಕೊಲೋಪ್ಲಾಸ್ಟ್ ಸ್ಟೋಮಾ ಗೈಡ್ ಮೂಲಕ ಸ್ಟೋಮಾದ ಗಾತ್ರವನ್ನು ಅಳತೆ ಮಾಡಿ. ಈ ಕೆಳಗೆ ನಮೂದಿಸಿದಂತೆ ಉಚಿತವಾದ ಬೇಸ್ ಪ್ಲೇಟನ್ನು ಆರಿಸಿ (ಚಿತ್ರ 1)

സ്റ്റോമാ അളക്കുന്ന വിധം

കൊളോപ്ലാസ്റ്റ് സ്റ്റോമാ മെഷറിംഗ് ഗൈഡിന്റെ സഹായത്തോടെ സ്റ്റോമായുടെ വലുപ്പം അളക്കുക. എന്നിട്ട് ആവശ്യാനുസരണത്തിനുള്ള ബേസ്പ്ലേറ്റും ബാഗും താഴെകൊടുത്തിരിക്കുന്നവിധം തെരഞ്ഞെടുക്കുക.

स्टोमाचा आकार

कोलोप्लास्ट स्टोमा गाईड द्वारा स्टोमाचा आकार मोजा . खाली दिलेल्या तक्त्या नुसार योग्य बेस प्लेट निवडा.

ଷ୍ଟୋମାର ମାପକରଣ

କୋଲୋପ୍ଲାଞ୍ଜ ଷ୍ଟୋମାମାପକ ଗାଇଡ୍ ଦ୍ୱାରା ଷ୍ଟୋମାର ଆକାର ମାପନ୍ତୁ ଏବଂ ନିମ୍ନଲିଶିତ ନିୟମାନୁସାରେ ଉପଯୁକ୍ତ ସାଇଜ୍ର ବେସ୍ପେମ୍ବ୍ ଓ ବ୍ୟାଗ୍ ବାଛନ୍ତୁ :

ਸਟੋਮਾ ਮਾਪਣ ਦਾ ਤਰੀਕਾ

ਸਟੋਮਾ ਦਾ ਸਯੂਇਜ ਮਾਪਣ ਲਈ ਕੋਲੋਪਲਾਸਟ ਗਾਈਡ ਨਾਲ ਸਟੋਮਾ ਦਾ ਸਯੂਇਜ ਮਾਪ ਲਉ। ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਅਨੁਸਾਰ ਬੇਸ ਪਲੇਟ ਅਤੇ ਬੈਗ ਦਾ ਸਾਈਜ ਚੂਣੋਂ।

ஸ்டோமா அளவு வழிகாட்டி

ஸ்டோமாவில் வடிவம் மற்றும் அளவை கோளேபிளாஸ்ட அளவு வழிகாட்டியின் மூலம் அடித்தகடு மற்றும் பையின் அளவை கீழ்படி தோந்தெடுக்க வேண்டும்.

కోలోప్లాస్ట్ స్టోమా కొలిచే గైద్ సహాయంతో బేస్ ప్లేట్ మరియు బ్యాగ్ యొక్క సరియైన కొలతలు ఇచ్చినాము దాని ద్వారా స్టోమా సైజ్ కొలవవచ్చును.

> اسٹو ما پیاکش: کولو پلاسٹ اسٹوما بیاکش گائیڈ کی مدد سے اسٹو ما کی پیاکش سیجتے ، اور ینچے دیے گئے میں پلیٹ + بیگ میں سے مناسب سائز کومقرر کیجئے۔



Clean and Healthy Skin

Gently cleans the skin around stoma with Comfeel Cleanser. The skin should be free of any oily residue. Thoroughly dry the skin.

साफ और स्वस्थ त्वचा

स्टोमा के इर्द गिर्द की त्वचा को 'कम्फील क्लीन्जर' से अच्छी तरह साफ करें । किसी तरह की चिकनाहट त्वचा पर नहीं रहनी चाहिए । त्वचा को अच्छी तरह सखा लें ।

পৰিস্কাৰ আৰু স্বাস্থ্যকৰ ছাল

কমফিল ক্লিনজাৰৰ দ্বাৰা ষ্টোমাৰ চাৰিওফালে ভালকৈ পৰিস্কাৰ কৰিব লাগে। ছালটো সম্পূৰ্ণ শুকাল হব লাগে যাতে কোনো ধৰনৰ তৈলাক্ত অবশিষ্ট নাথাকে।

পরিকার ও শুক্ষ তক ঃ

কমফিল ক্রিনসার এর সাহায্যে তুককে ভাল করে পরিক্ষার করে নিতে হবে। স্টোমার চত্যুঃ পাশুস্থ তুককে 'কস্ফিল ক্লিন্জার' দিয়ে ভালো করে পরিষ্ফার করতে হবে। কোন তৌলাক্ত ভাব যেন না থাকে। তুককে খুব ভালোভাবে শুক্ষ করে নিতে হবে।

ચોષ્ખી અને સારી ચામડી :

સ્ટોમાની આજુ બાજુની ચામડીને (કમફીલ કિલઝર) ઘ્વારા સારી રીતે સાફ કરી લેવી કોઈ પણ પ્રકારનો ચિકાસ ન રહેવો જોઈએ પછી ચામડીને સારી રિતે સકાવવા દેવી.

ಸ್ಪೋಮಾದ ಅಕ್ಕಪಕ್ಕದಲ್ಲಿರುವ ಚರ್ಮವನ್ನು ಕಂಪೀಲ್ ಕ್ಲೀಂಜರ್ ಅಥವಾ ಸಾದಾ ನೀರಿನಿಂದ ಒಳ್ಳೆಯ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ತೊಳೆಯಿರಿ. ಯಾವುದೇ ರೀತಿಯ ಜಿಡ್ಡು ಚರ್ಮದಲ್ಲಿ ಇರಬಾರದು ಹಾಗೂ ಚರ್ಮವನ್ನು ಒಣಗಿಸಿ (ಚಿತ್ರ 3)

വ്യത്തിയും ആരോഗ്യവുമുള്ള ചർമ്മം

കംഫീൽ കെൻസർ ഉപയോഗിച്ച് സ്റ്റോമായുടെ ചുറ്റുമുള്ള ചർമ്മം വൃത്തിയാ ക്കുക. ഈ ചർമ്മം പൂർണ്ണമായും എണ്ണ രഹിതമായിരിക്കണം. എന്നിട്ട് ചർമ്മം പുർണ്ണമായും ഉണങ്ങാൻ അനുവദിക്കുക.

स्वच्छ व निरोगी त्वचा

स्टोमाच्या आजुबाजुची त्वचा काम्फिल क्लीन्सर ने व्यवस्थित साफ करा. कोणत्याही प्रकारचा चिकटपणा राह देव नका. त्वचा व्यवस्थित कोरडी करा.

ପରିଷ୍କାର ଏବଂ ସ୍ମସ୍ଥ ତୃଦ୍ଧା

ଷ୍ଟାମା ଚାରିକଡର ଦୃଦ୍ଧାକୁ 'କମ୍ଫାଲ୍ କ୍ଲୀନ୍ଜର' ଦ୍ୱାରା ଭଲଭାବରେ ପରିଷ୍କାର କରନ୍ତ୍ର । କୈ।ଶସି ପ୍ରକାରର ତେଲିଆ ଅଂଶ ଦୃଦ୍ଧାରେ ରହିବା ଉଚିତ୍ର ନୃତ୍ୱେଁ । ଦୃଦ୍ଧାକୁ ଭଲଭାବରେ ଶଖାଇ ନିଅୟ ।

ਸਾਫ ਅਤੇ ਸਵੱਸਥ ਚਮਤੀ

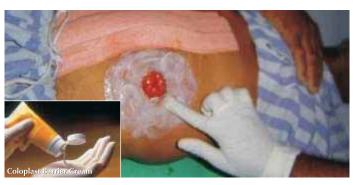
ਸਟੋਮਾ ਦੇ ਇਰਦ ਗਿਰਦ ਦੀ ਚਮੜੀ(ਤਵਚਾ) ਨੂੰ 'ਕਮਫੀਲ ਕਲੀਨਜਰ ਜਾਂ ਸਧਾਰਨ ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਧੋ ਲਵੋ। ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਚਿਕਨਾਹਟ ਚਮੜੀ (ਤਵਚਾ) ੳਤੇ ਨਹੀਂ ਰਹਿਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਅਤੇ ਚਮੜੀ (ਤਵਚਾ) ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੁਕਾ ਲਉ।

தோலை சுத்தப்படுத்துதல் மற்றும் ஆரோக்கியப்படுத்துதல் ஸ்டோமாவை சுற்றியுள்ள தோல் பகுதியை கம்பீல் கீளின்சரால் மெதுவாக சுத்தம் செய்யவும் தோல் எண்ணெய் பிசுக்கு இல்லாமல் உலா்ந்த நிலையில் இருக்க வேண்டும்.

శుభమైన మరియు ఆరోగ్యమైన చర్మం

స్టోమా చుట్ను ఉన్న చర్మాన్ని కంఫీల్ క్లీన్సర్ తో శుభ్రంగా తుదవవలెను. తరువాత చర్మం నూనె భాగం మొత్తం రెసిద్యూ అవుతుంది. తరువాత చర్మాన్ని శుభ్రంగా ఆరపెట్లవలెను.

> جلد کی صفائی سیجئے اوراس کو تندرست رکھے۔ کمفیل کلینزر ہے اسٹوما کے اطراف کھال کی صفائی سیجئے کھال کوئیل ہے بیجائیے اور اس کو بہت اچھی طرح کھال کوصاف کیجے۔



Skin Preparation

Use appropriate method for different skin conditions

a) Coloplast Barrier Cream – To prevent skin irritation, maceration and for nourishing the skin, use Coloplast Barrier Cream. Spread the cream on peristomal skin & massage gently. Wait for 5-10 minutes & then wipe away excess cream with dry cotton.

विभिन्न त्वचा की अवस्था के अनुसार उपयुक्त विधि का प्रयोग करें :

क) **कोलोफ्लास्ट बैरियर क्रीम** - सामान्य, शुक्र तथा जड़मी त्वचा के लिए **कोलोफ्लास्ट बैरियर क्रीम** का प्रयोग करें । स्टोमा के इर्द गिर्द की त्वचा पर क्रीम को फैलाए और मालिश करें । S-10 मिनट के पश्चात्, क्रीम की अधिक मात्रा को पोंछ दें ।

ছালৰ ৰ ণাবে ণ

বিভিন্ন ধৰণৰ ছালৰ বাবে উপযুক্ত ব্যৱহাৰ যোগ্য প্ৰণালী

(ক) কলো প্লাষ্ট বেৰিয়াৰ ক্ৰীম ঃ যি কোনো ছালৰ ইৰিটেশ্বন, মেচাৰেশ্বন আৰু ছালৰ যত্নৰ বাবে কলোপ্লাষ্ট বেৰিয়াৰ ক্ৰীম ব্যৱহাৰ কৰি লাগে। মৰা ছালত যত্নকৈ ক্ৰীমটো মলিছ কৰিব লাগে। গু-ৰত্ম মিনিটৰ পিছত অবশিষ্ট ক্ৰীমখিনি শুকান তলাৰে মটি পেলাৰ লাগে।

তক পরিচর্যা ঃ

কর্মাফল বেরিয়ার ক্রিমঃ শুষ্ণ ও ক্ষতিগ্রস্ত তুকের জন্য 'কমফিল বেরিয়ার' ক্রিম প্রয়োগ করতে হবে। তুকের উপর এই ক্রিম প্রয়োগ করে ৫-১০ মিনিট অপেক্ষা করার পর অতিরিক্ত ক্রিমকে শুষ্ণ গজ দিয়ে মুছে ফেলতে হবে।

જુદા –જુદા પ્રકારની ચામડીની પરિસ્થીતી પ્રમાણે નીચે આપેલી વસ્તુનો પ્રયોગ કરો : (અ)કોલોપ્લાસ્ટ બેરીચર કીમ :

સામાન્ય સુસ્ક (સુકી) અને જખ્મી ચામડી માટે કોલોપ્લાસ્ટ બેરીચર કીમનો ઉપયોગ કરો સ્ટોમાની આજુ બાજુની ચામડી પર કીમ લગાવી અને માલીસ કરવી પ થી ૧૦ મીનીટ પછી વધારે પડેલી કીમને લુછી નાખવી.

ಚರ್ಮದ ತಯಾರಿಕೆ

ವಿವಿಧ ಬಗೆಯ ಚರ್ಮವನ್ನು ಸರಿಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ ಬಗ್ಗೆ

ಕೊಲೋಪ್ಲಾಸ್ಟ್ ಬ್ಯಾರಿಯರ್ ಕ್ರೀಂ ಚರ್ಮದ ಕಡಿತ ಕೆಂಪಾಗಿರುವ ಚರ್ಮಕ್ಕೆ ಚರ್ಮ ಒಣಗಿಸುವುದಕ್ಕೆ ಕೊಲೊ ೀಪ್ಲಾಸ್ಟ್ ಬ್ಯಾರಿಯರ್ ಕ್ರೀಂನ್ನು ಸ್ಟೋಮದ ಸುತ್ತ ಚರ್ಮಕ್ಕೆ ಹಾಕಬೇಕು 5 ರಿಂದ 10 ನಿಮಿಷ ಒಣಗಲು ಬಿಡಬೇಕು. ್ಡ ಆದ ನಂತರ ಅದನ್ನು ಹತ್ತಿಯಿಂದ ಹೆಚ್ಚಾದ ಕ್ರೀಂನ್ನು ಓರೆಸಬೇಕು.

Toll Free No.: 1800110550 (from MTNL & BSNL)

ചർമ്മം ഒരുക്കേണ്ട വിധം

വ്യത്യസ്തമായ ചർമ്മത്തിന്റെ അവസ്ഥകൾക്ക് അനുയോജ്യമായ രീതി അവലംബിക്കുക.

മ) കൊളോപ്ലാസ്റ്റ് ബാരിയർ ക്രീം - ചർമ്മത്തിന്റെ ചൊറിച്ചിലും, പഴുപ്പും തടയുന്നതിനും ചർമ്മപരിപാലനത്തിനുമായി കൊളോപ്ലാസ്റ്റ് ബാരിയർ ക്രീം ഉപയോഗിക്കുക. സ്റ്റോമായുടെ ചുറ്റുമുള്ള ചർമ്മത്തിൽ ഈ ക്രീം പുരട്ടിയതിനു ശേഷം പതുക്കെ തിരുമ്മുക. 5-10 മിനിറ്റുകൾ കാത്തിരുന്നതിനുശേഷം ഒരു ഉണങ്ങിയ പഞ്ഞികൊണ്ട് ബാക്കിയുള്ള ക്രീം തുടച്ചുകളയുക.

त्वचे ची काळजी घेण्यासाठी योग्य ती पद्धत वापरा

कोलोप्लास्ट बॅरियर क्रिम :- सामान्य , कोरडी तथा लालसर त्वचेसाठी कोलोप्लास्ट बॅरियर क्रिम वापरा स्टोमाच्या आजुबाजूच्या त्वचेवर मलम लावून ते हळूवार पणे मसाज करा. ५ ते १० मिनिटानी जास्तीचे क्रिम पसन टाका.

ପ୍ରକାର ପସ୍ଥତି କରଣ

ଦ୍ୱକାର ବିଭିନ୍ନ ଅବସ୍ଥା ଅନୁସାରେ ଉପଯୁକ୍ତ ବିଧି ପ୍ରୟୋଗ କରନ୍ତୁ (କ) କୋଲୋପ୍ଲାଞ୍ଜ ବୈରିୟର କ୍ରୀମ ତ୍ୱକା କୁଷେଇ ହେବାକୁ ପ୍ରଡିରୋଧ କରିବା, ତୃକାର ଶୁଷ୍କତା ଓ ଖଣ୍ଡିଆକୁ ରୋକିବା ଏବଂ ଡ଼ିକାର ସଠିକ୍ ଉପଚାର ପାଇଁ କୋଲୋପ୍ଲାଞ୍ଜ ବୈରିୟର କ୍ରୀମର ବ୍ୟବହାର କରନ୍ତୁ । ଞ୍ଜୋମାର ଚାରିପାଖ ଡ଼ିକାରେ କ୍ରିମକୁ ବିୟାର ଭାବରେ ଲେପନ କରନ୍ତୁ । ୫ ରୁ ୧୦ ମିନିଟ୍ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଅପେଷା କରନ୍ତୁ ଏବଂ ଏହାପରେ ଅଧିକ ମାହାରେ ଥିବା କ୍ରୀମକୁ ଶୁଖିଲା ଡୁଳା ଦ୍ୱାରା ଭଲଭାବରେ ପୋଛି ଦିଅନ୍ତୁ ।

ਚਮੜੀ (ਤਵਚਾ) ਨੂੰ ਤਿਆਰ ਕਰਨਾ

ਅਲੱਗ ਅਗੱਲ ਤਰਾਂ ਦੀ ਤਵਚਾ ਵਾਸਤੇ ਸਹੀ ਤਰੀਕਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰੋ। (ਕ)ਕੋਲੋਪਲਾਸਟ ਬੈਰੀਅਰ ਕਰੀਮ:– ਚਮੜੀ ਨੂੰ ਖਾਰਸ਼ ਜਾਂ ਖਰਾਬ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਚਾਉਣ ਲਈ ਕੋਲੋਪਲਾਟਸ ਬੈਰੀਅਰ ਕਰੀਮ ਲਗਾਉ। ਸਟੋਮਾ ਦੇ ਇਰਦ ਗਿਰਦ ਕੋਲੋਪਲਾਸਟ ਬੈਰੀਅਰ ਕਰੀਮ ਲਗਾਉ ਤੇ ਮਲੋ। 5–10 ਮਿੰਟ ਇੰਤਜਾਰ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਦ ਰੁਈਂ ਨਾਲ ਜਿਆਦਾ ਕਰੀਮ ਸਾਫ ਕਰ ਲੳ।

தோலை தயார்படுத்துதல்

தோலின் தன்மையை பொறுத்து சுத்தம் செய்யும் முறை அ) கோளேபிளாஸ்ட் பேரியர் கிரிம் தோலை அரிப்பிலிருந்து பாதுகாத்தல், மற்றும் தோலை தயார்படுத்துதல் கோளேபிளாஸ்ட் பேரியர் கிரீமை உபயோகப்படுத்தும் பொழுது கிரீமை ஸ்டோமாவை சுற்றியுள்ள தோல் பகுதியில் பெதுவாக தடவ வேண்டும். பிறகு ஐந்து முதல் பத்து நிமிடம் (5–10) கழித்து தூய்மையான காய்ந்த பஞ்சுனால் அதிகம் இருக்கும் கிரீமை துடைத்து எடுக்க வேண்டும்.

చర్మాన్ని తయారుచేయడం

చర్మ స్వభావాన్ని బట్టి సరియైన పద్ధతిని ఉపయోగించాలి.

a) చర్మం దురదరాకుందా కోలోష్లాస్ట్ బారియర్ (క్రీంను ఉపయోగించాలి, మెనిరేషన్ కోసం చర్మాన్ని జాగ్రత్తగా కోరోష్లాస్ట్ బారియర్ (క్రీంను ఉపయోగించవలెను. క్రీంను పెరిస్వోమల్ చర్మం పైన మొత్తం రాసి రుద్దవలెను. 5 నుండి 10 నిగులు ఆగి మిగిలిన (క్రీమ్ను పొడిదూడితో తుడిలివేయాలి.

نئی جیلد کے لئے تیاری: مختلف شم کی کھالوں کے لئے تخصوص شم سرطریقۂ کا رکااستعال بیجیے۔ ۱) کولو پلاسٹ بیر ئیر کریم: کھال میں جلس و تھجائی کورو سے کے لئے اوراس کی صحت مند پرورش کے لئے کولو پلاسٹ بیر ئیر کریم کا استعال بیجیے۔ گانے کے بعد 10-5 منٹ انتظار بیجیے اور تب سو تھے سوتی 9 کپڑے سے فاضل کریم کوصاف کر دیجیے۔



- c) Coloplast Ostomy Powder- Use Coloplast Ostomy Powder for healing of the damaged and excoriated skin. Sprinkle Coloplast Ostomy Powder & allow it to stay for 2 minutes. Swipe away the excess quantity with dry cotton. Coloplast Ostomy Powder helps in reducing pain and heals the skin.
- ग) कोलोफ्लास्ट ओस्टमी पाउडर ज़्मी त्वचा के दर्द को कम करने के लिए कोलोफ्लास्ट ओस्टमी पाउडर का प्रयोग करें । स्टोमा के इर्द गिर्द की त्वचा पर पाउडर को छिडके और 2 मिनट के पश्चात अधिक पाउडर की मात्रा को पींछ दें ।
- (গ) কলোপ্লাষ্ট অষ্টমী পাউডাৰ ঃ বখলিয়া আৰু নষ্ট হোৱা শুকান ছালত কলোপ্লাষ্ট অষ্টমী পাউডাৰ ব্যৱহাৰ কৰিব লাগে। কলোপ্লাষ্ট অষ্টমী পাউডাৰ বিষ নিৰাময়ৰ বাবে আৰু ছাল শুকোৱাত সহায় কৰে।

কোলপ্লাস্ট অস্টোমী - পাউডার ঃ

ক্ষতিগ্রস্ত তুকের নষ্ট হওয়ার থেকে বাঁচাবার জন্য কোলোপ্লাস্ট অস্টোমী পাউডার ব্যবহার করতে হবে। এই পাউডার ক্ষতিগ্রস্ত তুকের উপর ছড়িয়ে দিয়ে দুই মিনিট অপেক্ষা করার পর অতিরিক্ত পাউডার শুকনো গজ দিয়ে ভালোভাবে ঝেডে ফেলতে হবে।

કોલોપ્લાસ્ટ ઓસ્ટોમી પાવડર :

ખરાબ થઈગયેલી ચામડીનું દરદ ઓછુ કરવા માટે કોલોપ્લાસ્ટ ઓસ્ટોમી પાવકરનો ઉપયોગ કરવો. સ્ટોમાની આજુબાજુની ચામડી ઉપર પાવકરને છાંટવો અને ર મીનીટ પછી વધારે પડેલ પાવકરને લુછી લેવો. ಕೊಲೋಪ್ಲಾಸ್ಸ್ ಆಸ್ಕಮೀ ಪೌಡರ

ಕೊಲೋಪ್ಲಾಸ್ಟ್ ಆಸ್ಪಮೀ ಪೌಡರ ಗಾಯಗೊಂಡ ಚರ್ಮವನ್ನು ಗುಣಪಡಿಸಲು ಗಾಯದ ಸುತ್ತಹಾಕಿ 2 ನಿಮಿಷ ಬಿಟ್ಟು ಆಮೇಲೆ ಹೆಚ್ಚಾದ ಪೌಡರನ್ನು ಹತ್ತಿಯಿಂದ ಒರೆಸಿ ಚರ್ಮವನ್ನು ಒಣಗಿಸಬೇಕು. ಈ ಪೌಡರ್ ನೋವನ್ನು ಕಡಿಮೆ ಮಾಡಿ ಚರ್ಮವನ್ನು ಸಹಜ ಸಿತಿಗೆ ತರುತದೆ.

കൊളോപ്ലാസ്റ്റ് ഓസ്റ്റമി പൗഡർ – കേടുസംഭവിച്ചതും തോലുരിയുന്നതുമായ ചർമ്മത്തെ സുഖപ്പെടുത്തുന്നതിന് കൊളോപ്ലാസ്റ്റ് ഒാസ്റ്റമി പൗഡർ ഉപയോഗി കുന്നു. കൊളോപ്പറസ്റ്റ് ഓസ്റ്റമി പൗഡർ ഈ ചർമ്മത്തിൽ വിതറിയശേഷം 2 മിനിറ്റ് അത് അവിടെത്തന്നെ തങ്ങാൻ അനുവദിക്കുക. പിന്നീട് ഒരു ഉണങ്ങിയ പഞ്ഞികൊണ്ട് കൂടുതലുള്ള പൗഡർ തുടച്ചുനീക്കുക. വേദനശമിപ്പിക്കുന്നതിനും ചർമ്മത്തെ വേഗത്തിൽ തുടച്ചുനീക്കുന്നതിനും കൊളോപ്ലാസ്റ്റ് ഓസ്റ്റമി പൗഡർ നമ്മെ സഹായിക്കുന്നു.

क)कोलोप्लास्ट ऑस्टोमी पावडर :- लालसर व पुरळ उठलेल्या त्वचेवर कोलोप्लास्ट ऑस्टोमी पावडर टाका व दोन मिनिटानंतर जास्त असलेली पावडर कापसाने पुसुन टाका. कोलोप्लास्ट ऑस्टोमी पावडर त्वचेचा दाह कमी करते व त्वचा लवकर व्यवस्थित होण्यास महत करते

(ଗ) କୋଲୋପ୍ଲାଞ୍ଜ ଡଞ୍ଜୋମା ପାଉଡର ଖଣ୍ଡିଆ ଏବଂ ନଷ୍ଟ ହୋଇଯାଇଥିବା ହୃକାର ଉପଶମ ପାଇଁ କୋଲୋପ୍ଲାଷ୍ଟ ଡଞ୍ଜୋମା ପାଉଡର ପ୍ରୟୋଗ କରନ୍ତୁ । ଷ୍ଟୋମାର ଚାରିପଖ ହୃକାରେ କୋଲୋପ୍ଲାଷ୍ଟ ଡଞ୍ଜୋମା ପାଉଡର ସିଞ୍ଚନ କରନ୍ତୁ ଏବଂ ସେପରି ଅବସ୍ଥାରେ ୨ମିନିଟ୍ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ରହିବାକୁ ଦିଅନ୍ତୁ । ଏହାପରେ ଅଧିକ ମାଡ୍ରାରେ ଥିବା ପାଉଡରକୁ ଶୁଖିଲା ହୂଳା ହ୍ୱାରା ଉଲଭାବରେ ପୋଛି ନିଅନ୍ତୁ । କୋଲୋପ୍ଲାଷ୍ଟ ଡଞ୍ଜୋମା ପାଉଡର ସନ୍ତଣାକୁ କମ୍ମ କରିବା ସହିତ ହୃକା ଉପଶମରେ ସାହାଯ୍ୟ କରିଥାଏ ।

(ਗ)ਕੋਲੋਪਲਾਸਟ ਓਸਟਾਮੀ ਪਾਉਡਰ:-

ਖਰਾਬ ਚਮੜੀ(ਤਵਚਾ) ਨੂੰ ਠੀਕ ਕਰਨ ਲਈ ਕੋਲੋਪਲਾਸਟ ਓਸਟਾਮੀ ਪਾਊਡਰ ਲਗਾਉ।ਖਰਾਬ ਚਮੜੀ ਤੇ ਕੋਲੋਪਲਾਸਟ ਓਸਟਾਮੀ ਪਯਊਡਰ ਛਿੜਕੋ ਅਤੇ ਦੋ ਮਿੰਟ ਇੰਤਜਾਰ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਦ ਸੁੱਕੀ ਰੂਈ ਨਾਲ ਪੁੰਜ ਦਿਉ। ਕੋਲੋਪਲਾਸਟ ਪਾਊਡਰ ਦਰਦ ਨੂੰ ਘੱਟ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਚਮੜੀ ਨੂੰ ਵੀ ਠੀਕ ਕਰਦਯ ਹੈ[

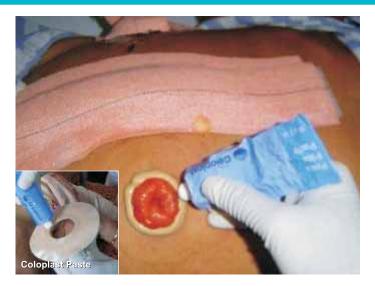
இ கோளேபிளாஸ்ட் ஒஸ்டமி பவுடர் – கோளேபிளாஸ்ட் ஒஸ்டமி பவுடரை உபயோகப்படுத்தும் போது சேதப்பட்ட மற்றும் புண்னாண தோலை வேகமாக குணப்படுத்தும். கோளேபிளாஸ்ட் ஒஸ்டமி பவுடரை ஸ்டோமாவை சுற்றி தூவ வேண்டும். பிறகு அதை உலர்ந்த பஞ்சினால் அதிகம் இருக்கும் பவுடரை துடைக்க வேண்டும். கோளேபிளாஸ்ட் ஒஸ்டமி பவுடர் வலியை குறைப்பதற்கும், தோலை குணமாக்குவதற்கும் உதவுகிறது.

కోలోప్లాస్ట్ ఆస్టమీ పౌదర్

కోలోప్లాస్ ఆస్టమీ పౌడర్తో చెడిపోయిన మరియు ఎక్సోరియేటెడ్ చర్మాన్ని తగ్గించవచ్చు. హెడర్సు చర్మంపైన వేసి ె ంందు నిమిషాలు ఆగిన తరువాత మిగిలిన పౌడర్సు పొడి దూదితో తుడిచివేయాలి. గాయాలను మరియు నొప్పిని కోలోప్లాస్ అస్టమీ పౌడర్ తగ్గిస్తుంది.

> ج) کولو پلاسٹ اوشامی پاؤڈر: خراب اورسو جی ہوئی جلد کوٹھیک کرنے کے لئے کولو پلاسٹ اوشامی پاؤڈر کا استعمال تیجیے۔جلد کے او پر کولو پلاسٹ اوشامی پاؤڈر کوسو کھے سوتی کپڑے سے صاف تیجیے۔ کولو پلاسٹ اوشامی پاؤڈر در دکورو کئے وجلد کوٹھیک کرتا ہے۔ 11

10



Skin Sealing & Filling

Use Coloplast Paste or Coloplast Strip Paste for sealing & filling of uneven skin surface around stoma to prevent seepage into peristomal skin.

त्वचा सीलिंग

कोलोफ्लास्ट पेस्ट स्टोमा के इर्द गिर्द की त्वचा की सतह को भरता है । इससे स्टोमा आउटपुट का रिसाव स्टोमा की डर्द गिर्द की त्वचा में नहीं पहुँचता है और त्वचा स्वस्थ रहती है ।

ছালৰ ছিলং আৰু ফিলিং

ষ্টোমাৰ চাৰিওফালে থকা অসমান ছালৰ পৰা পেৰিষ্টোমেল ছাললৈকে ছিলিং আৰু ফিলিং কৰিবলৈ কলোগ্ৰাষ্ট পেষ্ট আৰু কলোগ্লাষ্ট ষ্ট্ৰিপ ব্য বহাৰ কৰিব লাগে।

কোলোপ্লাস্ট - পেস্ট

কোলোপ্লাম্ট - পেম্টের দ্বারা ম্টোমার চারিদিকে একটি বৃত্তাকার রিং গঠন করতে হবে। একমিনিট পর্যন্ত অপেক্ষা করতে হবে। ইহা অসমতল তুককে পরিপুরক করে।

<u>ઉબડખાબડ ચામડીને એક સરખી કરવી (ચામડીની સીલીંગ અને ફીલીંગ) :</u> કોલોપ્લાસ્ટ પેસ્ટ સ્ટોમાની આજુબાજુની ચામડીને ભરે છે આનાથી સ્ટોમાની અંદરથી નીકળતુ પ્રવાહી આજુબાજુની ચામડી સુધી પહોંચુ નથી. જેને કારણે ચામડી સારી રહે છે. ಕೋಲೋಪ್ಲಾಸ್ಟ್ ಪೇಸ್ಟ್ ಅಥವಾ ಕೋಲೋಪ್ಲಾಸ್ಟ್ ಸ್ಟ್ರೀಪ್ ಪೇಸ್ಟ್ ಕೋಲೋಪ್ಲಾಸ್ಟ್ ಪೇಸ್ಟ್ ಅಥವಾ ಕೋಲೋಪ್ಲಾಸ್ಟ್ ಸ್ಟ್ರೀಪ್ ಪೇಸ್ಟ್ ಇದನ್ನು ಚರ್ಮದ ಮೇಲೆ ಹಾಕಿ ತುಂಬುವು ದರಿಂದ ಸಮವಿಲ್ಲದ ಅಥವಾ ಏರುಪೇರಾದ ಚರ್ಮದ ಮೇಲೆ ತುಂಬಾ ಪರಿಣಾಮವುಂಟಾಗುತ್ತದೆ. ಇದನ್ನು ಬಳಸುವುದರಿಂದ ಸ್ಕೋಮದ ಸುತ್ತ ಸೋರುವಿಕೆಯನ್ನು ತಡೆಗಟ್ಟಬಹುದು.

സ്റ്റോമായ്ക്ക് ചുറ്റുമുള്ള ചർമ്മത്തിലേക്ക് ഈ ദ്രവങ്ങൾ വരുന്നത് തടയുന്നതിന് സ്റ്റോമായ്ക്ക് ചുറ്റുമുള്ള നിരപ്പില്ലാത്ത ചർമ്മം നികത്തി അടച്ചു വയ്ക്കുന്നതിനും കൊളോപ്ലാസ്റ്റ് പേസ്റ്റ് അല്ലെങ്കിൽ കൊളോപ്ലാസ്റ്റ് സ്ട്രിപ്പ് പേസ്റ്റ് ഉപയോഗിക്കുന്നു.

कोलोप्लास्ट पेस्ट स्टोमाच्या बाजुची खोलगट त्वचा भरुन स्टोमातून येणारा स्त्राव आजुबाजू च्या त्वचेवर पसरु देत नाही. त्यामुळे त्वचा निरोगी रहाते.

ତ୍ୱଦ୍ୱାର ସିଲିଙ୍ଗ୍ ଓ ଫିଲିଙ୍ଗ୍

ଞ୍ଜୋମାର ଚାରିପାଖରେ ଥିବା ଅସମତଳ ତ୍ୱକାର ସିଲିଙ୍ଗ୍ ଏବଂ ଫିଲିଙ୍ଗ୍ ପାଇଁ କୋଲୋପ୍ଲାଞ୍ଜ ପେଞ୍ଜ କିମ୍ବା କୋଲୋପ୍ଲାଞ୍ଜ ଷ୍ଫିପ୍ ପେଞ୍ଜର ବ୍ୟବହାର କରନ୍ତୁ । ଏହା ଷ୍ଟୋମାରୁ ବାହାରୁଥିବା ବର୍ଯ୍ୟବସ୍ଥକୁ ଷ୍ଟୋମା ଚାରିପାଖ ତ୍ୱକାରେ ପହଞ୍ଚିବାରେ ପଡିରୋଧ କରିବା ସହିତ ତ୍ୱକା ସ୍ମସ୍ଥ ରଖ୍ୱବାରେ ସାହାଯ୍ୟ କରିଥାଏ ।

ਚਮੜੀ (ਤਵਚਾ) ਨੂੰ ਬੰਦ ਕਰਨਾ ਤੇ ਭਰਨਾ

ਕੋਲੇਂਪਲਾਸਟ ਪੇਸਟ ਜਾਂ ਕੋਲੋਪਲਾਸਟ ਸਟ੍ਰੀਪ ਪੇਸਟ ਦਾ ਸਟ੍ਰੋਮਾ ਦੇ ਚਾਰੋਂ ਪਾਸੇ ਛੱਲਾ (ਰਿੰਗ) ਬਣਾ ਦਿਉ। ਇਹ ਉਚੀ ਜਾਂ ਨੀਵੀਂ ਚਮੜੀ ਨੂੰ ਭਰ ਦੇਵੇਗਾ ਅਤੇ ਲੀਕ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਚਾਏਗਾ।

தோலை மூடுவதும், மற்றும் நிரப்புவதும்.

கோளேபிளாஸ்ட் பேஸ்ட் அல்லது கோளேபிளாஸ்ட் ஸ்டிரிப் பேஸ்டை ஸ்டோமாவை சுற்றி வட்டமாக தடவ வேண்டும். இதனால் ஸ்டோமாவை சுற்றியுள்ள பகுதி பாதுகாக்கப்படுகிறது.

చర్మం సీలింగ్ మరియు ఫిల్లింగ్

కోలోప్లాస్ పేస్ట్ లేదా స్ట్రిప్ ను ఉపయోగించి స్టోమా చుట్నా ఉన్న సరిగాలేని చర్మాన్ని కూడా సీలింగ్ మరియు ఫిల్లింగ్ చెయ్యవచ్చు. దీనివల్ల పెరిస్తోమల్ స్కిన్ ఊదదం తగుతుంది.

> جلد کو چھٹنے سے رو کئے اور کھرنے کے لئے: اسٹوما کے اطراف کھٹی ہوئی اور خراب جلد کوٹھیک کرنے کے لئے کولو پلاسٹ پییٹ یا کولو پلاسٹ اسٹرئپ کا استعال کیجیے۔



13



Selection of Ostomy Appliance

Select and use either Coloplast One Piece Type Ostomy Bag, Children Bag or Two-piece type Ostomy appliance- Alterna Longwear/ Alterna Convex.

स्टोमा बैग का चयन

आवश्यकता के अनुसार कोलोप्लास्ट एक पीस बैग, चिल्ड्न बैग या एल्टरना लोंगवीयर / एल्टरना कॉनवैक्स स्टोमा बैग का चयन करें।

অন্ট্ৰমী সামগ্ৰীৰ বাছনি

সংগ্ৰহ কৰক আৰু ব্যৱহাৰ কৰক হয় ওয়ান পিছ টাইপ অষ্টমী বেগ, চিলড্ৰেন বেগ নতুবা এলটাৰনা লংওয়েৰযএলটাৰনা কনভেক্স।

প্রয়োজন অনুসারে কোলোপ্লাস্টকে একপিস ব্যাগ, শিশুদের স্টোমা ব্যাগ, সহজাতীত (রিট্রেকেটও ফ্লাশ) স্টোমার জন্য কনভেক্স ব্যাগ বেছে নিতে হবে।

સ્ટોમા બેગની પસંદગી :

જરૂરીયાત પ્રમાણે એક પીસ બેગ/બાળકોની બેગ અથવા અલટરના લોંગ વીચર/અલટરના કનવેક્સ સ્ટોમા બેગની પસંદગી કરવી.

ಆಯ್ಕೆ ಆಸಮಿ ಅಪ್ಪ್ರೆಯನ್ಸ್ :

ಆಯ್ಕೆ ಮತ್ತು ಬಳಸುವುದಕ್ಕೆ ಕೊಲೋಪ್ಲಾಸ್ಟ್ ಒನ್ ಪೀಸ್ ಆಸ್ಪಮಿ ಬ್ಯಾಗ್ ಅಥವಾ ಮಕ್ಕಳ ಬ್ಯಾಗ್ ಅಥವಾ ಆಲ್ಕರ್ ನ ಲಾಂಗ್ ವೇರ್/ಕಾನ್ವೆರ್ ಕಟ್ಟಿಂಗ್ (ಕತ್ತರಿಸುವುದು)

Toll Free No.: 1800110550 (from MTNL & BSNL)

ഓസ്റ്റമി അപ്ലയൻസിന്റെ തെരഞ്ഞെടുക്കൽ

കൊളോപ്ലാസ്റ്റ് വൺ പീസ് ടൈപ്പ് ഓസ്റ്റമി ബാഗ്, ചിൽഡ്രൻ ബാഗ്, അൾട്ടേർനാ ലോങ് വെയർ/അൾട്ടേർനാ കോൺവെക്സ് ഇവയിലേതെങ്കിലും തെരഞ്ഞെടുത്ത് ഉപയോഗിക്കുക.

स्टोमा बॅगेची निवड

स्टोमाचा आकारानसार योग्य ती बॅग खालील प्रकारातन निवडा . एक पीस बॅग, लहान मलांची बॅग किंवा अल्टरना लॉगवीयर / अल्टरना कॅान्क्वेक्स बॅग .

ଓଡ୍ଲୋମୀ ବ୍ୟାଗ ଚୟନ

ଆବଶ୍ୟକତା ଅନୁସାରେ କୋଲୋପ୍ଲାଷ୍ଟ ବ୍ରାନ୍ନ ପିସ୍ନ ବ୍ୟାଗ୍ନ ଚିଲ୍ଡେନ୍ ବ୍ୟାଗ୍ କିମ୍ମା ଅଲ୍ଟେନା ଲଙ୍ଗ୍ରୟର/ଅଲ୍ଟେନା କନ୍ଦୈକୁ ର ଷ୍ଟୋମା ବ୍ୟାଗ୍ ଚୟନ କରନ୍ତ୍ର ।

ਅੋਸਟੋਮੀ ਪੋਡਕਟਸ ਦਾ ਚੋਣ

ਜਰਰਤ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਕੋਲੋਪਲਾਸਟ ਵਨ ਪੀਸ ਟਾਇਪ ਓਸਟਾਮੀ ਬੈਗ, ਚਿਲਡਰਨ ਬੈਗ ਜਾਂ ਆਲਟਰਨਾਂ ਲਾਂਗ ਵੀਅਰ/ਅਲਟਰਨਾਂ ਕਨਵੈਕਸ ਬੈਗ ਦਾ ਚੋਣ ਕਰੋ ।

ஒஸ்டமி கருவிகளை தேர்ந்தெடுத்தல்

கீழ்கண்டவற்றில் ஏதேனும் ஒன்றைதோந்தெடுத்து பயன்படுத்தவும், கோளேபிளாஸ்ட் ஒன்பிஸ் டைப் ஒஸ்டமி பை, குழந்தை பை, அல்லது அல்ட்ர்னா லாங்க்வேர் / அல்ட்ர்னா குவிவளையம்.

ఆస్టమీ అప్లయన్స్ ను ఎంచుకోవడం.

కోలోప్లాస్ట్ ఆస్టమీ బ్యాగ్ను ఒకదానిని ఎంచుకోండి, పిల్లల బ్యాగ్ లేదా అల్లెర్నా లాంగ్వేర్/ఆల్లెర్నా కన్వెక్స్.

اوسٹامی آلات کالینا: کولو پلاسٹ ایک عددٹائی اوسامی بیگ، بچوں کا بیگ یا آلٹر نالونگ وئیر رآلٹر ناکنویکس کے استعال کے لیے چننا۔





Cutting

Cut the Base Plate or one piece Ostomy bag's plate similer to the size & shape of stoma by using a curved scissor. Either make template by using a permanent marker and transparent sheet or measure with Stoma Guide and draw on base plate/ one piece bag's plate.

एक पीस ओस्टमी बैंग या बेस प्लेट को स्टोमा के साइज के अनुसार कैंची से कार्टे । ऐसा करने से पहले, स्टोमा गाइड का प्रयोग करके स्टोमा के साइज का स्थापी मार्कर से बेस प्लेट पर निशान बनाएं ।

কটা

ষ্টোমাৰ আকৃতি আৰু জোখমাপৰ সমানকৈ বেছ প্লেট বা ওয়ান পিচ অষ্টমী বেগটো এটা ধেনুভিৰীয়া কেচিৰে কাটিব লাগে। পাৰমানেন্ট মাৰকাৰ আৰু ট্ৰেনস্পাৰেন্ট শ্বীটৰ সহায়ত হয় টেস্পলেট বনা ব লাগে নতুবা বেছ প্লেটয়ওয়ান পিছ বেগত ষ্টমা নিৰ্দেশাৱলীৰ জোখেৰে আকিব লাগে।

বেসপ্লেট অথবা একপিস অস্টোমি ব্যাগকৈ কাঁচির সাহায্যে স্টোমার আকারে কেটে নিতে হয়। কোলোপ্লাস্ট স্টোমা গাইড দ্বারা স্টোমার সাইজ মেপে নিতে হবে।

<u>કાપવુંઃ</u>

એક પીસ અથવા બેઝ પ્લેટને સ્ટોમાની સાઈઝ પ્રમાણે કાતરથી કાપો આવુ કરવા પહેલા સ્ટોમા ગાઈકનુંઉપયોગ કરીને સ્ટોમાની સાઈજનુંબેઝ પ્લેટ ઉપર નીશાન કરવું.

ಕತರಿಸುವುದು

ಬೇಸ್ಪ್ಲೇಟ್ ಅಥವಾ ಒನ್ ಪೀಸ್ ಆಸ್ಟಮಿ ಬ್ಯಾಗ್ ನ್ನು ಅದರ ಅಳತೆ ಮತ್ತು ಆಕೃತಿ ಪ್ರಕಾರ ಕತ್ತರಿಯಿಂದ ಕತ್ತರಿಸಬೇಕು. ಇದನ್ನು ಕತ್ತರಿಸುವುದಕ್ಕೆ ನಿಶ್ಚಿತ ಮಾದರಿಯಂತೆ ಪರ್ಕನೆಂಟ್ ಮಾರ್ಕರ್, ಅಥವಾ ಸ್ಟೋಮಾ ಗೈಡನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸಬಹುದು.

മുറിക്കേണ്ട രീതി

ഒരു കേർവ്ഡ് സിസ്റ്റർ ഉപയോഗിച്ച് സ്റ്റോമായുടെ വലുപ്പത്തിനും ആകൃതിക്കും അനുസരിച്ച് ബേസ്പ്ലേറ്റോ, വൺപീസ് ഓസ്റ്റമി ബാഗോ മുറിക്കുക. പെർമനെന്റ് മാർക്കറും ട്രാൻസ്പെരന്റ് ഷീറ്റും ഉപയോഗിച്ചോ അല്ലെങ്കിൽ സ്റ്റോമാ ഗൈഡ് ഉപയോഗിച്ചോ ബേസ് പ്ലേറ്റിലോ, വൺ പീസ് ബാഗിലോ സ്റ്റോമായുടെ വലുപ്പവും ആകൃതിയും വരച്ചെടുക്കുക.

स्टोमा गाईड वापरून स्टोमाच्या आकारानुसार बेस प्लेट कात्रीने नीट कापा. त्या करता स्टोमा गाईडने स्टोमाचा आकार मार्कर पेन वापरून पारदर्शक प्लास्टिकच्या कागदावर काढावा व त्या प्रमाणे बेस प्लेट वर त्याचे निशाण बनवून त्या निशाणा नुसार बेसप्लेट कापा.

ତ୍ତାନ୍ ପିସ୍ ବ୍ୟାଗ୍ କିମ୍ବା ବେସ୍ୱପ୍ଲେଟ କୁ ଷ୍ଟୋମାର ସାଇଜ୍ ଅନୁସାରେ କଇଁଚି ଦ୍ୱାରା କାଟି ନିଅନ୍ତୁ । ଏମିଡି କରିବା ପୂର୍ବରୁ, ଷ୍ଟୋମା ମାପକ ଗାଇଡ୍ର ବ୍ୟବହାର କରି ଷ୍ଟୋମାର ମାପ ଓ ଆକାର ଅନୁସାରେ ବେସ୍ପେଳ୍ଟ ଏବଂ ଓ୍ୱାନ୍ ପିସ୍ ବ୍ୟାଗ ଉପରେ ମାର୍କର ପେନ୍ରେ ଦାଗ ଦିଅନ୍ତ ।

ਕਟਿੰਗ

ਬੇਸ ਪਲੇਟ ਜਾਂ ਵੱਨ ਪੀਸ ਔਸਟੋਮੀ ਬੈਂਗ ਨੂੰ ਟੇਢੀ ਕੈਂਚੀ (ਕਰਵਡ ਸੀਜ਼ਰ) ਨਾਲ ਸਟੋਮਾ ਦੇ ਆਕਾਰ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕੱਟ ਲਉ। ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸਟੋਮਾ ਗਾਇਡ ਦਾ ਪ੍ਰਯੋਗ ਕਰਕੇ ਸਟੋਮਾ ਦੇ ਸਾਇਜ ਦਾ ਮਾਰਕਰ ਨਾਲ ਬੇਸ ਪਲੇਟ ਉਤੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਬਣਾਉ।

வெட்டுதல்

அடித்தகடு அல்லது ஒன்பீஸ் ஒஸ்டமி பையை ஸ்டோமாவின் அளவு மற்றும் வடிவத்திற்கு ஏற்றது போல் வளைந்த கத்தரிக்கோலால் வெட்டவும். அப்படி வெட்டும் பொழுது முதலில் ஒரு வெள்ளைத் தாளிலோ அல்லது ஸ்டோமா அளவு வழிகாட்டியைக் கொண்டு நிரந்தர மார்க்கர் பேணா கொண்டு அடித்தகடு / ஒன் பீஸ் பைலோ குறிக்க வேண்டும்.

కత్తిరించదం

బేస్ స్టేట్ ను అస్టమీ బ్యాగ్కు సమానమైన సైజ్లో కత్తింరించుకొనవలెను. కత్తెరతో స్టోమా సైజ్లో కత్తిరించవలెను. మార్కర్**తో ట్రాన్స్**పరెంట్ కాగితంతో స్టోమా కొలతలు గీసుకొని బేస్ఫ్లేట్ / ఒక బ్యాగ్ సైజ్లో కత్తిరించుకుంటే ఎప్పుడైనా ఉపయోగించుకోవచ్చు.

> مخصوصی (مڑی ہوئی) تینچی ہے۔ اسٹوما کے سائز کے مطابق میس پلیٹ یا ایک عدداوشا می بیک کوکا شیے۔ ٹرانبیر پنٹ شیٹ پر مارکر بین کی مدد سے سائز بنا لیجیے یا اسٹوما گائیڈ سے پیائش سیجیے اور بیگ رہیں پلیٹ پر لائینیں محینچیس ۔

> > 17

10



Removal of Protective Paper

Remove the protective paper from the base plate or one piece ostomy bag's plate without touching the adhesive surface & apply gently on the stoma. The base plate should not be tight fit and also not far away. While applying, keep belt- ear rings of base plate in horizontal direction to the vertical axis of body so that belt can be applied.

बेस फोट / एक पीस बैग की चिपकने वाली सतह को बिना छुए सुरक्षा पेपर को निकाले और स्टोमा पर लगाएं । बेस फोट पर लगे बेल्ट इयर रिंगज को हास्जिान्टल दिशा में स्खे ताकि बेल्ट लगा सकें । इसके अतिस्कित बेस फोट को स्टोमा पर लगाते हुए ध्यान स्खें कि वह स्टोमा के साथ न छुए और न उससे अधिक दूरी पर हो ।

সৰ া কাগজ আতৰুৱা

আঠা থকা ঠাইটো নুছুৱাকৈ বেছ প্লেট বা ওয়ান পিছ অষ্টমী বেগৰ পৰা সূব। কাগজটো আতৰাব আৰু যত্নেৰে স্টোমাত লগাব লাগে। বেছ প্লেটটো খুব টাইট হব নালাগে আৰু বেছি দূৰত হব নালাগে। লগোৱাৰ সময়ত বেছ প্লেটৰ বেল্ট ইয়াৰ ৰিং দীঘলে আৰু পথলিকৈ শৰীৰৰ মাজত ৰাখিব লাগে যাতে বেল্ট ব্যৱহাৰ কৰিব পৰা হয়।

বেসপ্লেটের পিছনদিকে লাগানো কাগজকে সাবধানে তুলে ফেলতে হবে। বেসপ্লেটের উপর ব্লেট তথা রিংগুলিকে সমান্তরাল দিশায় রাখতে হবে, যাতে ব্লেন্ট ওর উপর বসতে পারে। বেসপ্লেটকে শুষ্ণ ও পরিষ্ণার তুকের উপর সেঁটে দিতে হবে। অপ্প কিছুক্ষন মৃদু ভাবে চাপ দিতে হবে। বেসপ্লেটকে স্টোমার চারিদিকে সমানভাবে সেঁটে দিতে হবে।

सुरक्षा ङागणने निङाणवा भादे :

ચુ<u>રવા ઉભ્લાત ભાગાના નાત :</u> બેઝ પ્લેટ/૧ પીસ બેગ ના ચોટવાવાળા ભાગને અડકથા વગર કાગળને કાઢવો અને સ્ટોમા ઉપર લગાવવો. બેઝ પ્લેટ ઉપર બેલ્ટલગાવવા માટેના બે ઈચરીંગને આડી દિશા માં રાખો જેથી બેલ્ટ લાગી શકે અને બેઝ પ્લેટને લગાવતી વખતે ઘ્યાન માં રાખો કે પ્લેટ સ્ટોમાને ન અડે અને સ્ટોમાથી દૂર પણ ન રહે.

ಬೇಸ್ ಪ್ಲೇಟಿನ ಹಿಂಬದಿಯಲ್ಲಿರುವ ಕಾಗದವನ್ನು ತೆಗೆಯುವುದರ ಬಗ್ಗೆ ಪ್ಲೇಟಿನ ಹಿಂಬದಿಯಲ್ಲಿರುವ ಗಮ್ಮು ಅಥವಾ ಅದರ ಅಂಟನ್ನು ಮುಟ್ಟದೆ ಚರ್ಮಕ್ಕೆ ಅಂಟಿಸಿ. ಬೇಸ್ ಪ್ಲೇಟಿನ ಜೊತೆಗಿರುವ ಬೆಲ್ಟ್ ಇಯರ್ ರಿಂಗ್ ಗಳನ್ನು ಸಮಾನಾಂತರ ದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ಇಡಿ. ಇದರಿಂದಾಗಿ ಬೇಸ್ ಪ್ಲೇಟ್ ಸರಿಯಾಗಿ ಹೊಂದುಕೊಳ್ಳುತ್ತದೆ. ಬೇಸ್ ಪ್ಲೇಟನ್ನು ಬಹಳ ಬಿಗಿಯಾಗಿ ಅಥವ ಸಡಿಲವಾಗಿ ಅಂಟಿಸಬಾರದು.

പ്രൊട്ടക്റ്റീവ് പേപ്പർ മാറ്റുന്ന വിധം

ബേസ് പ്ലേറ്റിന്റേയോ, വണ്ട് പീസ് ഓസ്റ്റമി ബാഗിന്റെയോ ഒട്ടിപ്പിടിക്കുന്ന പ്രതലത്തിൽ സ്പർഗിക്കാതെ അതിനെസംരക്ഷിച്ചാവരണം ചെയ്തിരിക്കുന്ന പേപ്പർ മാറ്റിയതിനുശേഷം അത് വളരെ കൃത്യമായി സ്റ്റോമായിൽ ഒട്ടിക്കുക. ബേസ് പ്ലേറ്റ് അധികം മുറുകിയോ, അധികം അയഞ്ഞോ ഇരിക്കരുത്. ബെൽറ്റ് ഉപയോഗിക്കാൻ കഴിയുന്ന വിധത്തിൽ ബേസ് പ്ലേറ്റിന്റെ ബെൽറ്റ് ഇയർ റിങ്ങ് ശരീരത്തിനു കുറുകെ വയ്ക്കുക.

बेस प्लेट / एक पीस बॅगच्या चिकटणा-या बाजुचा कागद काढा व स्टोमा वर चिकटवा बेस प्लेट वर असलेल्या बेल्ट लावायच्या रिंग्ज आडव्या असाव्यात ज्यामुळे बेल्ट वापरणे सोयीचे होईल.

ପ୍ରୋଟେକଟିଭ୍ କାଗଜ ଛଡାଇବା ପ୍ରଣାଳୀ

ବେସ୍ଟେମ୍ଟ କିମ୍ବା ବ୍ୱାନ୍ ପିସ୍ ବ୍ୟାଗର ଅଠା ଲାଗିଥିବା ଏରିଆକୁ ନନ୍ଷୁଇଁ ପଛପଟେ ଲାଗିଥିବା କାଗଜକୁ ବାହାର କରି ଷ୍ଟୋମା ଉପରେ ଲଗାନ୍ତୁ । ବେସ୍ଟେମ୍ଲଟ୍ଲକୁ ଷ୍ଟୋମା ଉପରେ ଲଗାଇଲା ବେଳେ ଧାନ ଦିଅନ୍ତୁ ପେପରିକି ଏହା ଷ୍ଟୋମା ସହିଡ ମାଡ଼ାଧିକ ଟାଇଟ୍ ନରୁହେ କିମ୍ବା ଷ୍ଟୋମାଠାରୁ ଦୂରରେ ନରୁହେ । ବେସ୍ଟେମ୍ଲଟରେ ଲାଗିଥିବା ବେଲ୍ଟ୍ ଇୟର ରିଙ୍ଗକୁ 'ହୋରାଇଜନ୍ଟାଲ' ଦିଗରେ ରଖନ୍ତୁ ଯାହା ଫଳରେ ବେଲଟ୍ଲକୁ ସହଜ ଭାବରେ ବ୍ୟବହାର କରିପାରିବେ ।

ବେସ୍ପେଟ୍ଲକୁ ଡ଼ିକା ଉପରେ ଲଗାଇବାବେଳେ ଡ଼ିକା ସଫା ଓ ଗୁଖିଲା ରହିବା ଉଚିତ୍ । ਪੁੱਟੈਕਟੀਵ ਕਯਗਜ਼ ਹਟਾਉਣਾ

ਬੇਸ ਪਲੇਟ/ ਵੱਨ ਪੀਸ ਓਸਟਾਮੀ ਬੈਗ ਦੇ ਪਿਛੇ ਲੱਗੇ ਕਯਗਜ਼ ਨੂੰ ਚਿਪਕਣ ਵਾਲੀ ਜਗ੍ਹਾ ਤੋਂ ਬਿਨ੍ਹਾ ਛੇੜਿਆ ਪੇਪਰ ਨੂੰ ਹਟਯਉ ਅਤੇ ਸਟੋਮਾ ਉਤੇ ਲਗਾੳ, ਬੇਸ ਪਲੇਟ ਉਤੇ ਲੱਗੇ ਬੈਲਟ ਇਅਰਿੰਗਸ ਨੂੰ ਹਾਰੀਜਾਂਟਲ ਦਿਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਰੱਖੋ ਤਾਂਕਿ ਬੈਲਟ ਫਿੱਟ ਹੋ ਸਕੇ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਬੇਸ ਪਲੇਟ ਦਾ ਸਟੋਮਾ ਉਪਰ ਲਗਵਉਂਦੇ ਸਮੇਂ ਧਿਓਯਨ ਰੱਖੋ ਕਿ ਉਹ ਸਟੋਮਾ ਨਾਲ ਨਾ ਜੁੜੇ ਅਤੇ ਨਵ ਹੀ ਉਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦੂਰੀ ਤੇ ਰੱਖੋ। பாதுகாப்பு தானை அப்புறப்படுத்துதல்

அடித்தகடிளோ அல்லது ஒன்பீஸ் ஒஸ்டமி பையில் மேல் உள்ள பாதுகாப்பு தாளை அப்புறப்படுத்தும் போது கைப்படாமல் ஸ்டோமாவை சுற்றியுள்ள பகுதீயில் ஒட்ட வேண்டும். அடித்தகடு மிகவும் இறுக்கம் இல்லாமலும், நகராமலும் இருக்கும். அடித்தகடில் பொருத்தியுள்ள பெல்ட்டின் வளையங்கள் படுக்கை நிலையில் உல்ம்புக்கு குறுக்காக இருத்தல் வேண்டும். இதனால் பெல்டினை பொருத்துவது சுலபம்.

రక్షణ కాగితాన్ని తొలగించడం

రక్షణ కాగితాన్ని బేస్పోట్ నుండి ముట్టుకోకుండా జాగ్రత్తగా తొలగించి స్టోమా పైన మెత్తగా రుద్ధవలెను. బేస్పోట్ గట్టిగా అతుక్కుని కాని దూరంగాఉంచి గాని ఉండకూడదు. తీసేటప్పుదు బెల్టును మరియు ఇయర్౦ంగులను అడ్డముగా ఉంచి శరీరానికి నిలుపుగా ఉండేటట్లు ఉంచడం వలన బెల్టు వాదవచ్చును.

حفاظتی کاغذ ہٹانا:

میں پلیٹ رایک عدداوشامی بیگ کو بغیرچھو سے حفاظتی کا غذکو بٹا ہے۔ اور پھراسکوآ ہت سے اسٹوما پر لگائیے۔ بیس پلیٹ نہ تو اسٹوما سے دور ہوئی چاہئے اور نہ ہی بہت تخت بندھی ہوئی ہونا چاہئے۔ استعمال کرتے وقت بیس پلیٹ کی بیلٹ کے کنڈوں کوجسم کے چوڑائی والے جھے کے طرف رکھیے۔ تا کہ اس کو 10 آسانی سے باندھ کیس ۔

18



Application of the Bag

Coloplast two piece **Alterna Bags** are provided with special type of locking mechanism which rotates freely at 360° for convenient positioning. **Alterna bag** can be positioned to any side by simply rotating without detaching from the base plate. It makes life more comfortable for ostomates than an ordinary locking system. A click sound signals locking of the bag to the base plate and to unlock the bag, gently press the small tab with the finger tip.

बैग लगाने की प्रकिया

कोलोफ्लास्ट दो पीस एल्टरना बैग एक विशेष लौकिंग प्रणाली पर आधारित है जो बैग को बिना अपनी जगह से हटाए किसी भी दिशा में घुमाने और स्थित करने में मदद करता है। एक क्लिक ध्वित संकेत करती है कि एल्टरना बैग बेस फ्लेट पर लग गया है और यदि बैग को बेस फ्लेट से अलग करना है तो उंगली से बैग की फास्टिक रिंग पर लगे टेब को आगम से दबाएं। रवशब शरदांश

কলোপ্লাষ্ট টু পিছ এলটাৰনা বেগত বিশেষ ধৰণৰ লকিং মেকানেজম আছে যিয়ে ছত্ম্ব ধুনীয়াকৈ ঘূৰি এক সুবিধাজনক অৱস্থা প্ৰদান কৰে। বছে-প্লেটৰ পৰা ডিটেচিং নোহোৱাকৈ এলটাৰনা বেগ যিকোনো ফালে ধুনীয়াকৈ ঘূৰিব পাৰে। ইয়ে জীবনক বছত বেছি আৰামদায়ক কৰে অইন যিকোনো লকিং ব্যবস্থাৰ পৰা । আঙুলিৰে লাহেকৈ সুৰু টেব টেত টিপিলে এটা ক্লীক শব্দ ওলায় যিয়ে বেছ প্লেটৰ পৰা বেগটো লক বা আন লক বুজায়। ক্লোলোপ্লাম্ট টু-পিস আলট্রানা ব্যাগ বেসপ্লেটের ওপর অতি সহযেই 360° অবস্থানে চারিধারে ঘূরিতে পারে। লক্রিং কে চেপে বন্ধ করলে এটি ক্লিক শব্দ হবে এরপর ব্যাগকে হালকা ভাবে টেনে পরীক্ষা করে দেখতে হবে ব্যাগ চারিদিকে ঠিকভাবে বসে গেছে কিনা। ব্যাগ খোলার জন্য লক্ রিং এর উপরে লাগানো লককে মৃদুভাবে চাপ দিতে হবে।

બેગ લગાવવાની વિધી :

કોલોપ્લાસ્ટ બે પીસ અલટરના બેગ એક વિશેષ લોકીંગ રીંગ ઉપર આધારીત છે. જો બેગને પોતાની જગ્યાએથી હટાવ્યા વગર કોઈપણ દીશા માં ફેરવી શકે છે અને સ્થીર કરી શકે છે એક કલીક અવાજ સુચન કરે છે કે બેગ બેઝ પ્લેટ પર લાગી ગઈ છે અને બેગને બેઝ પ્લેટથી કાઢવી હોય તો રીંગ ઉપર લાગેલ બરનને આરામથી દબાવવું.

ಬ್ಯಾಗ್ ಉಪಯೋಗಿಸುವ ವಿಧಾನ

ಕೊಲೋ ಪ್ಲಾಸ್ಟ್ 2 ಪೀಸ್ ಸಿಸ್ಟಮ್ ಇದರಲ್ಲಿ ಪ್ಲೇಟು ಬ್ಯಾಗ್ ಗೆ ಲಾಕ್ ಆಗುವ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಇರುತ್ತದೆ. ಇದನ್ನು 360'ಯಲ್ಲಿ ಯಾವುದೇ ಕಡೆ ತಿರುಗಿಸಿಕೊಳ್ಳಬಹುದು. ಬ್ಯಾಗನ್ನು ತೆಗೆಯದೇ ತಿರುಗಿಸಿಕೊಳ್ಳಬಹುದು. ಆಸ್ಟೋಮೇಟ್ಸ್ ಆದವರಿಗೆ ಯಾವುದೇ ತೊಂದರೆ ಗುವುದಿಲ್ಲ ಮತ್ತು ಬ್ಯಾಗನ್ನು ಹಾಕುವಾಗ ಕ್ಲಿಕ್ ಎನ್ನುವ ಶಬ್ದ ಬರುತ್ತದೆ ಹಾಗೂ ತೆಗೆಯುವಾಗ ಆ ಲಾಕಿನ ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ಪ್ರೆಸ್ ಮಾಡಬೇಕು. ೧

Toll Free No.: 1800110550 (from MTNL & BSNL)

ബാഗിന്റെ ഉപയോഗം

ശരിയായി ഉറപ്പിക്കുവാൻ സഹായിക്കുന്ന 360 കറക്കാൻ പറ്റുന്ന പ്രത്യേകമായ ലോക്കിംഗ് മെക്കാനിസത്തോടുകൂടിയതാണ് കൊളോപ്ലാസ്റ്റ് റ്റു പിസ് അൾട്ടേർനാ ബാഗ്. ബേസ് പ്ലേറ്റിൽ നിന്നും വിടുവിക്കാതെ തന്നെ അൾട്ടേർനാ ബാഗു കൾ ഏതു പൊഡിഷനിലേക്കും തിരിക്കാവുന്നതാണ്. സാധാരണ ലോക്കിംഗ് സിസ്റ്റത്തിനെഅപേക്ഷിച്ച് ഓസ്റ്റോമേറ്റ്സിന് ജീവിതം കുടുതൽ സുഗ്രമമാക്കുന്നതിന് ഇത് സഹായിക്കുന്നു. ബാഗ്വാം ബേസ്പ്ലേറ്റും തമ്മിൽ ലോക്കാകുമ്പോൾ ഒരു ക്ലിക്ക് ശബ്ദം കേൾക്കുന്നു. ബാഗ് അൺലോക്ക് ചെയ്യുന്നതിന് ബാഗ്വിലുള്ള ഒരു ചെറിയ ടാബിൽ വിരൽതുമ്പുകൊണ്ട് പതുകെ അമർത്തിയാൽ മതി.

बॅग वापरायची पद्धत

कोलोप्लास्ट दोन पिस अल्टरना बॅगला असलेल्या विशिष्ठ लाँकिंग पद्धती मुळे बॅग कुठल्याही दिशोने सोईस्कर रित्या फिरवता येते. क्लिक असा आवाज आल्यावर बॅग बेसप्लेटवर व्यवस्थित घट्ट बसल्याचा संकेत देतो. बॅग अनलॉक करताना प्लास्टिकच्या रिंगवर असलेला टॅब हळ्वार पणे दाबा.

ବ୍ୟାଗ ଲଗାଇବା ପଣାଳୀ

କୋଲୋପ୍ଲାଷ୍ଟ ଟୁ ପିସ୍ ଅଲ୍ଟେମ ବ୍ୟାଗ୍ ଏକ ସ୍ମତକ୍ତ ଲକିଙ୍ଗ ପ୍ରଣାଳୀ ଉପରେ ଆଧାରିତ ପାହାକି ୩୬୦° ଆଙ୍ଗଲ୍ୱରେ ପୁରିପାରେ ଏବଂ ବ୍ୟାଗକୁ ବେସ୍ପେଟ୍ଲଟରୁ ନକାଡି ସେ କୈାଣସି ବିଗରେ ସେ କୈାଣସି ସ୍ଥାନରେ ପୁରାଇ ରଖିବାରେ ସାହାଯ୍ୟ କରେ । ସାଧାରଣ ଲକିଙ୍ଗ୍ ପ୍ରଣାଳୀଠାରୁ ଏହା ଅଞ୍ଝୋମ୍ୟେଟମାନଙ୍ଗୁ ଅଧିକ ଆରାମ ପ୍ରଦାନ କରିଥାଏ । ଏକ କ୍ଲିଲ୍ ଧ୍ୱନି ସଞ୍ଜଙ୍ଗତ ଦେଇଥାଏ ସେ ଅଲ୍ଟେମା ବ୍ୟାଗ୍ ବେସ୍ପେଟରେ ଉଲ୍ଭାବରେ ଫିଟ୍ ହୋଇଯାଇଛି । ପଦି ବ୍ୟାଗକୁ ବେସ୍ପେମ୍ବର୍ଗ ଅଲଗା କରିବାକୁ ବା କାଡିବାକୁ ପତେ ତେବେ ଆଙ୍ଗୁଠି ସାହାଯ୍ୟରେ ବ୍ୟାଗ୍ର ପ୍ଲାଷ୍ଟିକ ରିଙ୍ଗ୍ ଉପରେ ଲାଗିଥିବା ଟ୍ୟାବ୍କୁ ହାଲୁକା ଭାବରେ

ਬੈਗ ਲਗਾਉਣ ਦਾ ਤਰੀਕਾ

ਕੱਲੋਪਲਾਸਟ ਟੂ ਪੀਸ ਓਲਟਰਨਯ ਇੱਕ ਖਾਸ ਲੋਕਰਿੰਗ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਤੇ ਅਧਾਰਿਤ ਹੈ ਜੋ ਬੈਗ ਨੂੰ ਬਿਨ੍ਹਾਂ ਆਪਣੀ ਜਗ੍ਹਾ ਤੋਂ ਹਟਾਏ ਕਿਸੇ ਵੀ ਦਿਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਘੁਮਾਉਣ ਅਤੇ ਸਥਿਤ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਦਾ ਹੈ।ਇੱਕ ਕਲਿੱਕ ਧਵਨੀਂ ਸੰਕੇਤ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਓਲਟਰਨਯ ਬੈਗ ਬੇਸ ਪਲੇਟ "ਤੇ ਲੱਗ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਜੇਕਰ ਬੈਗ ਨੂੰ ਬੇਸ ਪਲੇਟ ਤੋਂ ਅਗੱਲ ਕਰਨਯ ਹੈ ਤਾਂ ਉਂਗਲੀ ਨਾਲ ਬੈਗ ਦੀ ਪਲਾਸਟਿਕ ਰਿੰਗ "ਤੇ ਲੱਗੇ ਬਟਨ ਨੂੰ ਅਰਾਮ ਨਾਲ ਦਬਾਉ। ைமையை பொருத்தும் முறை

கோளேபிளாஸ்ட் டூ பீஸ் அல்டானா பையில் சிறப்பு தன்மை கொண்ட மூடும் கருவி பொருத்தப்பட்டுள்ளதால் 360° டிகிரியிலும் சுலபமாக சுழல்வதற்கு தகுந்ததை போல் அமைக்கப்பட்டுள்ளது. இதனால் அல்டானா பையை எந்த பக்கம் சுழற்றுனாலும் அடித்தகடு பாதிப்பு ஏற்படாது. இது மற்றமுடும் கருவியை விட மிகவும் பாதுகாப்பாகவும், சுதந்தீரமாகவும் ஒஸ்டமேட்டுகள் உணரலாம். ஒரு சிறிய ஒலியின் மூலம் பை மூடுவதை தெரிந்த கொள்ளலாம் அடிதகடிலிருந்து பையை திறப்பதற்கு ஒரு சின்ன தீரவயை மெதுவாக உங்கள் விரலினால் அமுத்தீனால் போதும் உரில் க்கண்டுல்கே

కోలోప్లాస్ట్ రెండు ముక్కలు ఉన్నబ్బాను సరికొత్త లాకింగ్ మెకానిజంతో తయారుచేయదం వలన సులభంగా 360 దీగ్రీలు త్రిప్పుకునే విధంగా ఉంటుంది. అల్లైనా బ్యాగ్ సు బేస్ స్టేట్ టిగించకముందు సులభంగా త్రిప్పుకునే విధంగా ఉంటుంది. దీనివలన మామూలు లాకింగ్ సిస్టమ్ కంటే ఓస్టోమేట్స్ కు సౌకర్యవంతంగా ఉపయోగించగలుగుతారు. ఒక క్లిక్ శబ్దం వస్తే లాక్ చేసినట్లు, లాక్ తీయదానికి చిన్న బటన్ ను వేలితో నొక్కితే లాక్ వచ్చేసినట్లే.

> بیل کا استعمال: کولو پیاب دو وعد دالٹرنا بیگ خصوص بندگرنے کی ترکیب کے ساتھ دستیاب ہے۔ مریش کے کینیت کے مطابق جس کو با آسانی 360 ڈگری میں تھمایا جا سکتا ہے۔ الٹرنا بیگ کوئیں پایٹ سے بغیر بیٹائے کسی بھی طرف تھمایا جا سکتا ہے۔ بینکسی بھی جام کوئنگ مسمدے والے ٹیس پایٹ سے زیاد و مریش کے لئے آرام دہ ہوتا ہے۔ اس کوکھولئے و بندگرنے کے لئے آیک الگشم کا ساؤنڈ شکل دیا ہوا ہے، 21 اس کے بٹن کوآ ہت ہے آئی ہے دیا ہے۔



Locking of the Bag

Hold down bag on flange & then press top with index finger. A click sound signals locking of the bag to the base plate. But before applying the bag, ensure the lock ring is open & freely rotating. Also refer to page 34.

बैग को लॉक करना

बैंग को बेस फ्लेट की फ्लास्टिक रिंग से लगाकर, उंगली से लॉक रिंग को दबाएं । क्लिक ध्विन का संकेत यह दर्शाता। है कि बैंग बेस फ्लेट से सुरक्षित लग गया है । किंतु एल्टरना बैंग को बेस प्लेट पर लगाने से पहले जाँच ले कि उसका लॉक रिंग खुला हुआ है और स्वतंत्रता पूर्वक सब दिशा में घूम सकता है ।

বেগ লক কৰা

22

তৰ্জনী আঙুলিৰে বেগৰ ফ্লেন্জত টিপিলে এটা ক্লীক শব্দ ওলায় যিয়ে বেগটো বেছপ্লেটত লক খোৱা বুজায়। বেগ লগোৱাৰ আগত মন কৰিবলগীয়া বিষয়টো হল এই যে লক ৰিংটো খোলা আছে আৰু ধনীয়াকৈ ঘূৰি আছে।

ব্যাগের ওপর লাগানো লক্ রিংকে পরীক্ষা করতে হবে। এটা খোলা থাকার দরকার। ব্যাগের লক্ রিংকে খুলে রেখে তাকে বেসপ্লেটের ওপর তৈরী করা প্লাসটিক রিং এর উপর লাগিয়ে দিতে হবে। দেখে নিতে হবে এটা চারিদিকে সমানভাবে বসে গেছে কিনা। লক রিং চেপে বন্ধ করতে হবে।

<u> अंगने लोड डरवा माटे :</u>

બેગને બેઝ પ્લેટની રીંગ ઉપર લગાવી આગળથી લોક રીંગને દબાવો કલીક અવાજ એ દરશાવે છે કે બેગ બેઝ પ્લેટ ઉપર લાગી ગઈ છે અલ્ટરના બેગ લાગ્યા પહેલા નકકી કરવુ કે લોક રીંગ ખુલ્લુ છે અને બધી દીશામાં ફરી શકે છે. ಬ್ಯಾಗನ್ನು ಲಾಕ್ ಮಾಡುವುದಕ್ಕೆ :

ಪ್ಲೇಟ್ ನ ಮೇಲೆ ಬ್ಯಾಗನ್ನು ಹಾಕಿ ತೋರು ಬೆರಳಿನಿಂದ ಅದನ್ನು ಪ್ರೆಸ್ ಮಾಡಬೇಕು. ಆಗ ಕ್ಲಿಕ್ ಅನ್ನುವ ಶಬ್ದ ಬರುತ್ತದೆ. ಬ್ಯಾಗ್ ನ ಹಾಕುವ ಮೊದಲು ಲಾಕ್ ತೆರೆದಿರಬೇಕು ಮತ್ತು ಪ್ಲೇಟ್ ನ ಸುತ್ರ ಸರಾಗವಾಗಿ ತಿರುಗಬೇಕು.

ലോക്കിംഗ് ഓഫ് ബാഗ്

ഫ്ളാൻജിലേക്ക് ബാഗ് തിരുകികയറ്റിയിട്ട് ചൂണ്ടുവിരൽകൊണ്ട് അതിന്റെ മുകളിൽ അമർത്തുക. ബാഗും ബേസ് പ്ലേറ്റും തമ്മിൽ ചേരുമ്പോൾ ഒരു ക്ലിക്ക് ശബ്ദം ഉണ്ടാകുന്നു. ബാഗ് പിടിപ്പിക്കുന്നതിനുമുമ്പ് അതിന്റെ ലോക്ക് റിങ്ങ് തുറന്നിരിക്കുന്നതും സ്വതന്ത്രമായി കറക്കാവുന്ന നിലയിലുമാണെന്ന് ഉറപ്പുവരുത്തണം.

बॅग लॉक करण्याची पद्धत

बॅग बेसप्लेटवर असलेल्या रिंगवर लावुन लॉक रिंग दाबा. क्लिक आवाज बॅग व्यवस्थित लागल्याचा संकेत देतो. बॅग बेसप्लेट वर बसवायच्या आधी लॉक योग्य रितीने काम करतो आहे हयाची खात्री करा.

ବ୍ୟାଗ୍କୁ ଲକ୍ କରିବା

ବ୍ୟାଗ୍ରକୁ ବେସ୍ପ୍ଲେଟ୍ର ପ୍ଲାଷ୍ଟିକ୍ ରିଙ୍ଗରେ ଲଗାଇ ଆଙ୍ଗୁଠି ହାରା ଲକ୍ ରିଙ୍ଗକୁ ଦବାଇ ଦିଅନ୍ତୁ । କ୍ଲିକ ଶବ୍ଦ ହେଲେ ଏହା ଦର୍ଶାଇଥାଏ ସେ ବ୍ୟାଗ୍ ବେସ୍ପ୍ଲେଟରେ ସ୍ଥରଷିଡ ଭାବରେ ଲାଗିଯାଇଛି । କିନ୍ତୁ ଅଲ୍ଟେନା ବ୍ୟାଗ୍ରକୁ ବେସ୍ପ୍ଲେଟ୍ରେ ଲଗାଇବା ପୂର୍ବରୁ ଚେକ୍ କରି ନିଅନ୍ତୁ ସେ ବ୍ୟାଗ୍ରେ ଲାଗିଥିବା ଲକ୍ ରିଙ୍ଗ୍ ଖୋଲା ରହିବା ଉଚିତ୍ ଏବଂ ସବୁ ଦିଗକୁ ସହକରେ ଘୁରିପାରୁଥିବା ଉଚିତ୍ ।

ਬੈਗ ਨੂੰ ਲਾਕ ਕਰਨਾ

ਬੈਗ ਨੂੰ ਬੇਸ ਪਲੇਟ ਦੀ ਪਲਾਸਟਿਕ ਰਿੰਗ ਨਾਲ ਲੱਗਾ ਕੇ, ਉਂਗਲੀ ਨਾਲ ਲਯਕਰਿੰਗ ਦਬਾਉ। ਕਲਿੱਕ ਧਵਨੀ ਦਾ ਸੰਕੇਤ ਇਹ ਦਰਸਾਉਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਬੈਗ ਬੇਸ ਪਲੇਟ ਵਿੱਚ ਸੁੱਰਖਿਅਤ ਲੱਗ ਗਿਆ ਹੈ ਪਰ ਓਲਟਰਨਯ ਬੈਗ ਨੂੰ ਬੇਸ ਪਲੇਟ ਤੇ ਲਗਾਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਜਾਣ ਲਉ ਕਿ ਉਸਦਾ ਲਾਕ ਰਿੰਗ ਖੁੱਲਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ਜਾਂ ਸੁਤੰਤਰਤਾ ਪੂਰਵਕ ਸਾਰੀਆਂ ਦਿਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਘੁੰਮ ਸਕਦਾ ਹੈ।

பையை மூடுவது

அடித்தகடின் மேல் பையை பொருத்தும் பொழுது மேல்பகுதியில் கையை வைத்து அழுத்த வேண்டும். ஒரு சின்ன ஒலியின் மூலம் அடித்தகடின் பையை மூடி உள்ளது என்று உணர்ந்து கொள்ளலாம். ஆனால் பையை பொருத்துவதற்கு முன்பாக திறவை வளையம் சுழல்கிறதா, திறந்திருக்கிறதா என்பதை உறுதிப்படுத்தி கொள்ள வேண்டும்.

బ్యాగ్సు లాక్చేయదం

బ్యాగ్న్స్ పట్టుకుని చూపుదు (చేలుతో పైన నొక్కవలెను. బేస్ ప్లేటికు బ్యాగ్ లాక్ కాగానే ఒక శబ్దం వస్తుంది. లాక్ చేయక ముందు సులభంగా (తిప్పకొనుటకు వీలుగా లాక్రరింగ్ తెరువబడి ఉందో లేదో చూసుకొనవలెను.

بیگ کو بند کرنا:

بیگ کو ینچے سے پکڑیے اور پہلی انگل سے بٹن کو دہائیے۔ بیس پلیٹ کے بیگ کو بند ہوتے وقت ایک سکنک کی آ واز ہوگی کیکن بیک کواستعمال کرنے سے پہلے اس کواچھی طرح دکیولیس کہ تالا کا رنگ کھلا ہوا ۔ سے اور بآسانی ہے گھوم رہاہے۔



Closure of the Bag

Close the outlet of the drainable bag with **Coloplast Clamp** and urostomy bag with screw stopper. Use connector for connecting urostomy bag to night drainage system. Also reger to page 35.

बैग को बंद करना

कोलोफ्जास्ट क्लैम्प की सहायता से ड्रेनेबल बैग को बंद करें और यूरोस्टोमी बैग को स्कू डाट से बंद करें । यूरोस्टोमी बैग को कनेक्टर की मदद से नाइट ड्रेनेज सिस्टम या लैग बैग के साथ लगाए ।

বেগ বন্ধকৰন

ড্ৰেনেবল বেগৰ বাহীৰ নলীটো কলোপ্লাট ক্লেম্পৰ সহায়ত আৰু ইউৰোষ্টমী বেগ স্ক্ৰীউ ষ্টপাৰেৰে বন্ধ কৰিব লাগে। কানেকটিং ইউৰোষ্টমী বেগ ৰাতি ডেুইনেজ ব্যৱস্থাৰ বাবে কানেকটৰ ব্যৱহাৰ কৰিব লাগে।

ব্যাগ বন্ধ করার নিয়মঃ

কোলোপ্লাস্ট ক্ল্যাপের সাহায্যে 'ডেনেব্ল' ব্যাগকে বন্ধ করতে হবে। ইউরোস্টোমী ব্যাগকে জু স্টপার দিয়ে বন্ধ করতে হবে। প্রয়োজনে ব্যাগকৈ নাইটডেনেজ্ ইউরিন ব্যাগের সংগে যুক্ত করতে হবে।

બેગને બંધ કરવા :

કોલોપ્લાસ્ટ કંલેમ્પની મદદથી ડ્રેનેબલ બેગને બંદ કરો અને યુરોસ્ટોમી બેગને સ્ફુ બુચ થી બંદ કરો. યુરોસ્ટ્રોમી બેગને કનેક્ટરની મદદથી નાઈટ ડ્રેનેજ સીસ્ટમ અથવા લેગ બેગની સાથે લગાવો. ಬ್ಯಾಗನ್ನು ಮುಚ್ಚುವುದಕ್ಕೆ :

ಬ್ಯಾಗ್ ನೊಳಗೆ (ಖಾಲಿ ಮಾಡಲು ಕೆಳಗಿನಿಂದ ತೆರೆದಿರುವ) ಬ್ಯಾಗನ್ನು ಕ್ಲಾಂಪ್ ಮೂಲಕ ಮುಚ್ಚಿ ಬಿಡಿ. ರಾತ್ರಿಯಲ್ಲಿ ಯುಥೋಸ್ಕೋಮಿ ಬ್ಯಾಗನ್ನು ಖಾಲಿ ಮಾಡಲು ಲೆಗ್ ಬ್ಯಾಗ್ ಜೊತೆಯಲ್ಲಿ ಕನೆಕರ್ನನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸಿರಿ.

ബാഗ് അടക്കേണ്ട വിധം

ഡ്രെയ്നബിൾ ബാഗിന്റെ പുറത്തേക്കുള്ള ദ്വാരം കൊളോപ്ലാസ്റ്റ് ക്ലാംപ്, സ്ക്രൂസ്റ്റോപ്പറുള്ള യൂറോസ്റ്റമി ബാഗ് എന്നിവ ഉപയോഗിച്ച് ക്ലോസ് ചെയ്യാം. യൂറോസ്റ്റമി ബാഗിനെനൈറ്റ് ഡ്രൈനേജ് സിസ്റ്റവുമായിട്ട് കണക്ട് ചെയ്യുന്നതിന് കണക്ടർ ഉപയോഗിക്കാം.

बॅग बंद करणे :

कोलोप्लास्ट क्लॅपच्या साहाय्याने बॅग बंद करा. युरोस्टॉमी बॅग सोबतच्या स्क्रूच्या साहाय्याने बंद करा. युरोस्टॉमी बॅग कनेक्टरच्या मदतीने लेग बॅगेशी जोडा.

ବ୍ୟାଗ୍ରଜ୍ଜ ବନ୍ଦ କରିବା

କୋଲୋପ୍ଲାଷ୍ଟ କ୍ଲାମ୍ଫ ସାହାଯ୍ୟରେ ଡେନେବୁଲ ବ୍ୟାଗ୍ କୁ ବନ୍ଦ କରନ୍କୁ ଏବଂ ୟୁରୋଷ୍ଟୋମୀ ବ୍ୟାଗ୍ କୁ ସ୍କୁ ଷ୍ଟପରରେ ବନ୍ଦ କରନ୍ତୁ । ୟୁରୋଷ୍ଟୋମୀ ବ୍ୟାଗ୍ କୁ କନ୍ଦେକ୍ଟର ସାହାଯ୍ୟରେ ନାଇଟ୍ ଡେନେକ୍ ସିଷ୍ଟମ କିମ୍ବା ଲେଗ ବ୍ୟାଗ୍ ସହିତ ଲଗାନ୍ତ୍ର

ਬੈਗ ਨੂੰ ਬੰਦ ਕਰਨਾ

ਕੋਲੋਂਪਲਾਸਟ ਕਲੈਂਪ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਨਾਲ ਭ੍ਰੇਨੇਬਲ ਬੈਗ ਨੂੰ ਬੰਦ ਕਰੋ ਅਤੇ ਕੋਲੋਪਲਾਸਟ ਯੂਰੋਸਟੋਮੀ ਬੈਗ ਨੂੰ ਸਕ੍ਰਯੂ ਸਟਾਪਰ ਨਾਲ ਬੰਦ ਕਰੋ। ਯੂਰੋਸਟੋਮੀ ਬੈਗ ਨੂੰ ਕਨੈਕਟਰ ਦੀ ਮਦਦ ਨਾਲ ਨਾਈਟ ਭ੍ਰੈਨੇਜ ਸਿਸਟਮ ਜਾਂ ਲੈਗ ਬੈਗ ਦੇ ਨਾਲ ਲਗਾਉ।

பையை மூடுவது

பையின் வெளியேறும் பகுதியை மூடுவதற்கு கோளேபிளாஸ்ட் கீளம்ப் மற்றும் யூரோஸ்டமி பையுடன் உள்ள மூடியை மூட வேண்டும். யூரோஸ்டமி பையில் ஏதேனும் தொடர்ச்சி ஏற்படுத்த வேண்டும் என்றால் வெளியேறும் பகுதியில் இணைக்க வேண்டும்.

బ్యాగ్ ముయ్యదానికి

డైనబుల్ బ్యాగ్ ను కొలోప్తాస్ట్ క్లాంప్ తో మరియు యూరోస్టమీ బ్యాగ్న్ స్టూ టాపర్తో బయటవైపు మూయవలెను. యూరోస్టమీ బ్యాగ్న్ నైట్ డైనేజ్ సిస్టమ్ కోసం కనెక్షర్న్ల ఉపయోగింలి కనెక్ట్ చేసుకోవలెను.

> بیگ کو ہند کرنے کا طریقہ: کولو پلاسٹ کلیمپ سے فصلہ بیگ کے منھ کو ہند تیجیے، رات کو بہانے والے طریقہ کارکو یوروا شامی بیگ ہے جوڑنے کے لئے کنکیلز کا استعال تیجیے۔



Use of Belt

Use Coloplast Alterna Belt for extra support and security. It will prevent any pop-off of the appliance during vigorous physical activities.

बैल्ट का प्रयोग

यात्रा के समय, भागते समय तथा शारीरिक किया के दौरान कोलोफ्लास्ट एल्टरना बेल्ट का प्रयोग करें 1 यह उपकरण को त्वचा से उखड़ने से बचाता है 1

বেল্টৰ ব্যৱহাৰ

বেছি সুবিধা আৰু সূৰ াৰ বাবে কলোগ্লাষ্ট এলটাৰনা বেল্ট ব্যৱহাৰ কৰিব লাগে। ই শৰিৰীক একটিভিটিসৰ সময়ত এপ্লায়েন্সৰ যিকোনো পপঅফ ৰ পৰা বাধা দিয়ে।

বেল্টের ব্যবহারঃ

চলাফেরা করার সময়, ছোটার সময়, তথা শারিরীক ক্রিয়া চালাকলীন কোলোপ্লাস্ট বেল্ট বাঁধা প্রয়োজন।

બેલ્ટનો ઉપયોગ :

ચાત્રાના સમયે, જાગતા સમયે તથા કામ કરતી વખતે કોલોપ્લાસ્ટ અલટરના બેલ્ટનો ઉપયોગ કરો આ બેલ્ટ બેઝ પ્લેટને ચામડીથી નીકળવામાં બચાવ કરે છે.

ಬೆಲ್ಫ್ ನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸುವ ಬಗ್ಗೆ:

ಪ್ರೇಟನ್ನು ಬಿಗಿಯಾಗಿ ಹಿಡಿಯಲು ಆಲರ್ ಕೊಲೋಪ್ಪಾಸ್ನ ಬೆಲ್ ನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸಿ ಇದು ದೈಹಿಕವಾಗಿ ಕೆಲಸ ಮಾಡುವಾಗ ಯಾವುದೇ ತೊಂದರೆ ಆಗದಂತೆ ಬೇಸ ಪೇಟ್ ಹಿಡಿದಿರುತದೆ.

ബെൽറ്റിന്റെ ഉപയോഗം

കൂടുതൽ സുരക്ഷിതത്വവും സപ്പോർട്ടും കിട്ടുന്നതിന് കൊളോപ്ലാസ്റ്റ് അൾട്ടേർനാ ബെൽറ്റ് ഉപയോഗിക്കുക. കൂടുതൽ കായിരപരമായ ശാരീരിക പ്രവർത്തനങ്ങൾ മൂലം ബാഗോ, ബേസ്പ്ലേറ്റോ ചാടിപോകുന്നതിനെഇത് തടയുന്നു.

बेल्टचा वापर

कोलोप्लास्ट अल्टरना बेल्टचा वापर बॅगेला आधार व सुरक्षितता देतो.

ବେଲ୍ଲ ର ପୟୋଗ

ଯାଡା ସମୟରେ, ଦଉଡ଼ିବା ସମୟରେ ତଥା ଶାରୀରିକ କାର୍ଯ୍ୟ କରିବା ସମୟରେ କୋଲୋପାଷ୍ଟ ବେଲ୍ଟ ବାନ୍ଧି ନିଅନ୍ତ । ଏହା ଶାରୀରିକ କାର୍ଯ୍ୟ ସମୟରେ ବେସପ୍ରେଟ, ବ୍ୟାଗ, କ୍ଲା୍ୟ ଓ ଫିଲ୍ଟର ଭଳି ଉପକରଣ ଗୁଡିକୁ ତୃଦ୍ଧାରୁ ଛାଡିବା ତଥା ଖସିଯିବାରୁ ପରିରୋଧ କରିଥାଏ । ଏହା ଅଞ୍ଜୋମେଟକ ଅଡିରିକ୍ଟ ସରକ୍ଷା ପଦାନ କରିଥାଏ ।

ਬੈਲਟ ਦਾ ਪਯੋਗ

ਯਾਤਰਾ ਦੇ ਸਮੇਂ, ਭੱਜਦੇ ਸਮੇਂ ਜਾਂ ਸਰੀਰਕ ਕਸਰਤ ਦੋਰਾਨ ਕੋਲੋਪਲਾਸਟ ਐਟੋਰਨਾ ਬੈਲਟ ਦਾ ਪ੍ਰਯੋਗ ਕਰੋ ਇਹ ਉਪਕਰਨ ਨੂੰ ਚਮੜੀ ਤੋਂ ਉਖੜਨ ਤੋਂ ਬਚਾਉਂਦਾ ਹੈ।

பெல்ட்டை உபயோகப்படுத்துதல்.

கோளேபிளாஸ்ட் அல்ட்ர்னா பெல்ட்டை உபயோகிப்பதால் கூடுதல் பாதுகாப்பு கிடைக்கிறது பாதுகாப்பும் பஷ்மும். மேலும் இது உடல் ரீதியாக எந்த வேலை செய்தாலும் பாதுகாப்பாக இருக்கிறது.

బెల్ట్ వలన లాభాలు

క్తోరోష్టాస్ట్ ఆలెర్నాబెల్ట్ను ఎక్కువ సహాయానికి మరియు రక్షణ కొరకు ఉపయోగించవలెను. దీనివలన ధృధమైన శరీర ధర్మాలకోసం పాప్ఆఫ్ నుండి రక్షించబడుతుంది.

الگ سے مدد اور حفاظت کے بیش نظر کولو پلاسٹ الٹرنا بیلٹ کا استعال کیجیے۔جسمانی حرکات کے دوران بەكھلنے سے محفوظ رہے گا۔



Odour & Balloon Management

Pour 6-8 drops of **Coloplast Ostomy Appliance Deodorant** into the bag before fitting it to the base plate. It will neutralize most of the smell from stoma output. To prevent ballooning and to regulate the air pressure in the bag during night and on important occasions, use of **Coloplast Filtrodor Filter** is recommended. It can be easily applied on a small puncture or puncture the filter after sticking on to the bag. Take enough care to prevent any damage to other side of the bag, while puncturing. वैग के लगा, ते में केलेफ्जिस्ट ओस्टमी अफ्लायंस डियोडस्ट की ६-८ बूंदे डाले । इससे वैग को खाली करते समय दुर्गन्थ बहुत कम ग्रहती है । इसके अतिरिक्त, वैग में हवा के दबाव को विनयमित करते के लिए, कोलोफ्जिस्ट फिल्ट्रोडर फिल्टर को वैग की उपरी सतह पर छिद्र करके लगाए । शोक्ष आंक रवनान कांग्र

বেছপ্লেটত বেগ লগোৱাৰ আগত কলো প্লাষ্ট অন্তমী এপ্লায়েন্স ডিওডৰেন্ট ছ-জ্ব টোপাল দিব লাগে। স্টমা আউটপূটত ওলোৱা বেছিভাগ গোন্ধ ই নিয়ন্ত্ৰণ কৰে। ৰাতি বা কোনো দৰকাৰী অনুষ্ঠানত বেগত হোৱা বতাহৰ প্ৰেসাৰ বা বেলুনিৰে পৰা সাৰিবলৈ কলোপ্লাষ্ট ফিন্ট্যেডৰ ফিন্টাৰ ব্যৱহাৰ কৰিব পৰা যায়। বেগত লগায় এটা সৰু পাংচাৰ কৰি ইয়াক প্ৰয়োগ কৰিব পাৰি। পাংচাৰৰ সময়ত যাতে বেগৰ অইন সাইডত ডেমেজ নহয় তাৰ বাবে বিশেষ সতৰ্ক থাকিব লাগে। ডেনেবল্ (খালি করার জন্য নীচের দিকে খোলা) ব্যাগ ক্ল্যাম্প এর সাহায্যে বন্ধ করতে হবে। দুর্গন্ধকে নম্ট করার জন্য ব্যাগের মধ্যে 6-8 ফোঁটা কোলোপ্লাম্ট ডি আইয়োডাইজার ঢালতে হবে। কোলোপ্লাম্ট ফিন্টার ব্যাগকে প্রসারিত হওয়া বন্ধ করতে ও দুর্গন্ধ দূর করতে সাহায্য করতে পারে। ক্লালোপ্লাম্ট ফিন্টার ব্যাগকে প্রসারিত হওয়া বন্ধ করতে ও দুর্গন্ধ দূর করতে সাহায্য করতে পারে।

બેગ લગાવ્યા પહેલા કોલોપ્લાસ્ટ ઓસ્ટોમી એપ્લાયન્સ ડીયોડરન્ટના ૬ થી ૮ ટીપા બેગમાં નાખો આનાથી બેગને ખાલી કરતી વખતે દુરગંદ બહુજ ઓછી રહે છે. આના સીવાય બેગના હવાના દબાણને નીયમીત કરવા માટે કોલોપ્લાસ્ટ ફીલ્ટ્રોડર ફીલ્ટરને બેગના ઉપરના ભાગમાં નાનો છેદ કરીને લગાવો.

ಬ್ಯಾಗ್ ನ ವಾಸನೆ ಮತ್ತು ಉಬ್ಬುವುದನ್ನು ಕಡಿಮೆ ಮಾಡುತ್ತದೆ

6 ರಿಂದ 8 ತೊಟ್ಟು ಬ್ಯಾಗ್ ಗೆ ಹಾಕುವುದರಿಂದ ವಾಸನೆ ಕಡಿಮೆ ಆಗುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಉಬ್ಬುವುದನ್ನು ಕಡಿಮೆ ಮಾಡಲು ಪಿಲ್ಪರನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸಬಹುದು. ಇದನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸಲು ಫಿಲ್ಟರನ್ನು ಬ್ಯಾಗ್ ಮೇಲೆ ಹಾಕಿ ಅದಕ್ಕೆ ಪಂಚರನ್ನು ಮಾಡಬೇಕು. ಇದನ್ನು ಮಾಡುವಾಗ ಬ್ಯಾಗ್ ನ ಬೇರೆ ಭಾಗಕ್ಕೆ ಪೆಟ್ಟಾಗದಂತೆ ನೋಡಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು. ഔഡർ & ബലൂൺ മാനേജ്മെന്റ്

ബാഗ് ബേസ്പ്ലേറ്റിൽ പിടിപ്പിക്കുന്നതിന് മുമ്പ് 6-8 തുള്ളി കൊളോപ്ലാസ്റ്റ് ഓസ്റ്റമി അപ്ലെയൻസ് ഡിയോഡറന്റ് ഇതിനുള്ളിലേക്ക് ഒഴിക്കുക. ഇത് സ്റ്റോമായിൽ നിന്നുണ്ടാകുന്ന ഗന്ധത്തിനെനിർവീര്യമാക്കുന്നു. രാത്രിയിലും മറ്റവസരങ്ങളിലും വായു കയറി ബാഗ് വീർക്കുന്നതിനെതടെയുന്നതിനായി കൊളോപ്ലാസ്റ്റ് ഫിൽട്രോഡോർ ഫിൽട്ടർ ബാഗിൽ ഒട്ടിച്ചതിനുശേഷം ബാഗിൽ ഒരു ചെറിയ ദ്വാരമിട്ട ഇത് വളരെ എളുപ്പത്തിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യാം. ഇങ്ങനെദാരമിടുമ്പോൾ ബാഗിന്റെ മറ്റു ഭാഗങ്ങൾക്ക് കേടുപാടുകൾ സംഭവിക്കാതിരിക്കാൻ പ്രത്യേകം ശ്രദ്ധിക്കണം.

बॅग बसवायच्या आधी त्यामध्ये कोलोप्लास्ट ऑस्टोमी डिऑंडरचे ६ ते ८ थेंब टाका. ज्यामुळे स्टोमातून येणा-या दुर्गधींला प्रतिबंध करता येतो. कोलोप्लास्ट फिल्ट्रोडोर फिल्टर वापरल्याने बॅगेत जमा झालेला गॅस बाहेर येण्यास मदत होते. फिल्टर बसवताना बॅगेला आर-पार छिद्र होणार नाही हयाची काळजी घ्यावी.

ଦର୍ଗନ୍ଧ ଓ ଗ୍ୟାସର ଉପଚାର

అవుట్డోర్ మరియు బెలూన్ మేనేజ్మెంట్

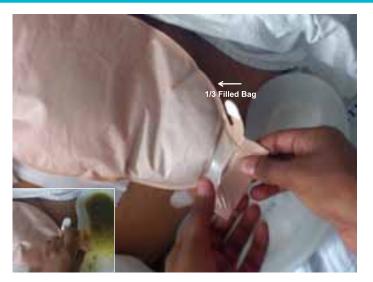
ବ୍ୟାଗକୁ ବେୟପ୍ଲେଟରେ ଲଗାଇବା ପୂର୍ବରୁ, ବ୍ୟାଗରେ ୭-୮ ବୁନ୍ଦା କୋଲୋପ୍ଲାଷ୍ଟ ଓଞ୍ଜୋମୀ ଆପ୍ଲାଏନ୍ସ ଡିଓଡ଼ାଞ୍ଜ ଜାଳନ୍ତୁ । ଏହାହାରା ବ୍ୟାଗରୁ ଷ୍ଟୋମାରୁ ବାହାରୁଥିବା ବର୍ତ୍ତ୍ୟବସ୍ତୁକୁ ଖାଲିକରିବା ସମୟରେ ଦୁର୍ଗନ୍ଧ ବହୁଡ କମ୍ଭ ହୋଇଥାଏ । ବ୍ୟାଗରୁ ବେଲୁନିଙ୍ଗ ହେବା ତଥା ଗ୍ୟାସ୍ ଯୋଗୁଁ ବ୍ୟାଗ ବେଲୁନ୍ ଭଳି ଫୁଲିପିବାକୁ ପରିରୋଧ କରିବା ଏବଂ ଏୟାର ପ୍ରେସରକୁ ନିୟମିତ କରିବାପାଇଁ କୋଲୋପ୍ଲାଷ୍ଟ ଫିଲ୍ଟୋଡର ଫିଲ୍ଟର କୁ ବ୍ୟାଗ୍ର ଉପରଭାଗରେ କଣାକରି ଲଗାନ୍ତୁ । ଫିଲ୍ଟର୍କୁ ବ୍ୟାଗ୍ର ଉପର ଭାଗରେ ଲଗାଇ କଣାକରିବା ସମୟରେ ଧାନ ଦିଅନ୍ତୁ ଯେପରିକି ଏହା ବ୍ୟାଗ୍ର ଅନ୍ୟପଟକୁ ନଷ୍ଟ ନକରେ । ସମ୍ପ ଅଧି ସ୍ଥିଣ ਦਾ ବ୍ୟେଟ୍

ਬੈਂਗ ਨੂੰ ਬੇਸ ਪਲੇਟ ਨਾਲ ਲਗਾਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਉਸ ਵਿੱਚ ਕੋਲੋਪਲਾਸਟ ਔਸਟੋਮੀ ਅਪਲਾਇੰਸ ਡਿਉਡਰੈਂਟ ਦੀਓਞ 6-8 ਬੂੰਦਞ ਬੈਂਗ ਵਿੱਚ ਪਾਉ। ਇਸ ਨਾਲ ਬੈਂਗ ਨੂੰ ਖਾਲੀ ਕਰਦੇ ਸਮੇਂ ਬਦਬੂ ਬਹੁਤ ਘੱਟ ਓਯਉਂਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਦੇ ਅੰਤਰਗਤ ਬੈਂਗ ਵਿੱਚ ਹਵਾ ਦੇ ਦਬਾਅ ਨੂੰ ਨਿਯਮਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਕੋਲੋਪਲਾਸਟ ਫਿਲਟ੍ਰੋਡਰ ਫਿਲਟਰ ਨੂੰ ਬੈਂਗ ਦੀ ਉਪਰੀ ਤਹਿ ਉਤੇ ਛੇਦ ਕਰਕੇ ਲਗਾਉ।

தூர்நாற்றம் மற்றும் காற்றைவெளியேற்றும் முறை. அடித்தகடில் ஒஸ்டமி பையை பொருத்துவதற்கு முன்பு (6 – 8) துளிகள் கோளே பிளாஸ்ட் ஒஸ்டமி அப்பளாய்ன்ஸ் டியோடரன்ட் உள்ளே தெளிக்க வேண்டும். இது ஸ்டோமாவில் இருந்து வெளிவரும் துர்நாற்றத்தை கட்டுப்படுத்தும் கோளேபிளாஸ்ட் பில்ட்ராடர் பில்டர் உபயோகப்படுத்துவதால் பையில் காற்றமுத்தம் ஏற்படாமல் தடுக்கும். இதனால் நீங்கள் இரவிலும் வெளியே செல்லும் தருணங்களிலும் காற்றைகட்டுபாடாக வைத்திருக்கும். இதை பொருத்துவது மிகவும் சுலபம் பையின் மேல் பகுதீயில் ஒட்ட வேண்டும். பிடல்ரின் நடுவில் சிறிய துளையிட வேண்டும். துளையிடும் பொழுது பையில் எந்தப் பக்குமும் பாகிப்பாகாமல் பார்த்துக் கொள்ளவும்.

బేస్ ప్లేట్కు బ్యాగ్న్ బిగించేముందు 6 నుండి 8 చుక్కలు కోలోప్లాస్ట్ ఆస్టమీ అష్టియన్స్ డియోదరెంట్ను బ్యాగ్లలో పోయవలెను. న్మోమా నుండి వచ్చే వాసనను ఇది తగ్గిస్తుంది. రాత్రిపూట మరియు ఇతర ముఖ్యమైన సమయములలో జెలూనింగ్ మరియు గాలిపత్తిడిని తగ్గించదానికి ఇది సహాయపదదానికి కోలోప్లాస్ట్ ఫిల్డ్రోబోర్ ఫిల్టర్న్ ఉపయోగించవలెను. దీనివలన బ్యాగ్ పైన చిన్న పగుళ్లను మరియు పగుళ్లను సులభంగా అతికించవచ్చు. అతికించే ముందు బ్యాగ్ రెందవ వైపు పాదవకుందా తగిన జాగ్రత్తలు తీసుకొనవలెను.

> جیس پلیٹ پر کسنے سے پہلے بیگ میں 6-8 بوندیں کولو پلاسٹ اوسنا می اپلائنس ڈیوڈ رشٹ کی ڈالیے۔ اسٹوما کی چیپ کی وجہ سے ہوئے والی بد بوکورو کتا ہے۔ رات میں یا مخصوص مواقع پر ہوا کے پر پیشر کو شھیک کرتا ہے اور بیلوگ کورو کتا ہے۔ کولو پلاسٹ فلٹر ڈراپ فلٹر کے استعمال کو تجو پر کیا جا تا ہے۔ بیگ پر چیکا تے وقت فلٹر میں و بنے والے چھوٹے و بڑے بیٹی کوآسانی سے بھرتا ہے۔ پیکپیک کرتے وقت بیگ کی دوسری طرف ہونے والے نقصان سے بیٹنے کے لئے احتیاط برتیں۔



Emptying of the bag

Allow the contents to drain out when the bag is filled one-third. It will increase the wear time of the appliance. While draining, control the emptying of the bag with fingers to prevent any spillage of stoma output and if notice any leakage in bag, discard & apply new bag.

बैग को खाली करना

एक तिहाई भरने पर बैग को नियमित रूप से खाली करें । बैग में खराबी होने पर, नये बैग का प्रयोग करें ।

বেগ খালীকৰা

বেগ এক তিত্বীয়াংশ ভৰ্তি হলে ইয়াক খালী কৰিব লাগে। তেতিয়া এপ্লায়েন্তাৰ পিন্ধা সময় কাল অধিক বৃদ্ধি কৰে। বেগ খালীকৰা সময়ত আঙুলিৰে কন্টোল কৰিব লাগে যাতে বেগ ফুটা নহয় আৰু যদি হয় নতুন বেগ ব্যৱহাৰ কৰিব লাগে।

ব্যাগ খালি করাঃ

ব্যাগের এক তৃতীয়াংশ ভর্তি হলে নিয়মিত রূপে ব্যাগটি খালি করতে হবে। (খালি করার জন্য নীচের দিকে খোলা) ব্যাগটি নষ্ট চয়ে গেলে তৎক্ষণাৎ নতুন ব্যাগ লাগাতে হবে। ব্যাগটি লিক্ এলো তৎক্ষণাৎ নতুন ব্যাগ লাগাতে হবে।

<u>બેગ ખાલી કરવી :</u>

9/3 ભાગની બેગ ભરાયા પછી નીયમીત રીતે ખાલી કરવી બેગ ખરાબ થઈ હોય તો નવી બેગનો ઉપયોગ કરવો.

Toll Free No.: 1800110550 (from MTNL & BSNL)

ಬ್ಯಾಗನ್ನು ಖಾಲಿ ಮಾಡುವುದಕ್ಕೆ

ಬ್ಯಾಗನ್ನು ಖಾಲಿ ಮಾಡುವುದಕ್ಕೆ ಇದು '/, ತುಂಬಿದರೆ ಖಾಲಿ ಮಾಡಬೇಕು. ಇದರಿಂದ ಬ್ಯಾಗ್ ಹಾಕುವ ಸಮಯ ಹೆಚ್ಚಾಗುತ್ತದೆ. ಇದನ್ನು ಖಾಲಿ ಮಾಡುವಾಗ ಬೆರಳಿನಿಂದ ತಡೆಗಟ್ಟಬೇಕು. ಇಲ್ಲವಾದರೆ ಬ್ಯಾಗ್ ಹೊಲಸಾದರೆ ಹೊಸದನ್ನು ಹಾಕಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು.

ബാഗ് വൃത്തിയാക്കുന്ന രീതി

ബാഗിന്റെ മൂന്നിലൊന്ന് ഭാഗം നിറയുമ്പോൾ അതിനുള്ളിലുള്ളത് ഒഴുക്കി കളയാൻ അനുവദിക്കുക. ഇങ്ങനെകളയുന്ന സമയത്ത് സ്റ്റോമായിൽ നിന്നുമുള്ള ഒഴുകൽ തടയുന്നതിനായി വിരലുപയോഗിച്ച് ബാഗിനെനിയന്ത്രിക്കുക. ലീക്ക് ഉണ്ടായതായി തോന്നിയാൽ ആ ബാഗ് മാറ്റിയിട്ട് മറ്റൊന്നു വയ്ക്കുക.

बॅग रिकामी करणे.

बॅग एक त्रतीयांश भरल्यावर रिकामी करा.

बॅग खराब झाली असल्यास नवीन बॅगचा वापर करा.

ବ୍ୟାଗ୍ୱକୁ ଖାଲି କରିବା

ଷ୍ଟୋମାରୁ ବାହାରୁଥିବା ବର୍ଜ୍ୟବସ୍ଥୁ ବ୍ୟାଗ୍ର ଏକ ତୃତୀୟାଂଶ ଉରିଯିବା ପରେ ବ୍ୟାଗ୍ରୁ ନିୟମିତ ରୂପରେ ଖାଲି କରନ୍ଧୁ । ଏପରି କରିବା ହାରା ବ୍ୟବହାର କରୁଥିବା ଉପକରଣ ଗୁଡିକର ସମୟସୀମା ବୃଦ୍ଧି ପାଇଥାଏ । କୌଣସି କାରଣରୁ ବ୍ୟାଗ୍ରେ ଛିଦ୍ର ବା ରହ୍ଧ ହେଲେ କିମ୍ନା ଖରାପ ହେଲେ ନଥା ବ୍ୟାଗ୍ ବ୍ୟବହାର କରନ୍ତ୍ର ।

ਬੈਗ ਨੂੰ ਖਾਲੀ ਕਰਨਾ

ਇੱਕ ਤਿਹਾਈ ਭਰਨ ਤੇ ਬੈਗ ਨੂੰ ਨਿਯਮਿਤ ਰੂਪ ਨਾਲ ਖਾਲੀ ਕਰੋ। ਇਸ ਨਾਲ ਬੇਸ ਪਲੇਟ ਕਾਫੀ ਦਿਨ ਕਢੇਗੀ। ਬੈਗ ਵਿੱਚ ਖਰਾਬੀ ਹੋਣ ਤੇ ਨਵੇਂ ਬੈਗ ਦਾ ਪਯੋਗ ਕਰੋ।

பையை சுத்தப்படுத்துதல் அல்லது வெளியேற்றல்.

பையில் மூன்றில் ஒரு பங்கு கழிவு நிறைந்தவுடன் அதை வெளியேற்றவும். இதன் மூலம் நீண்ட நாட்கள் கருவிகளை பயன்படுத்தலாம். கழிவுகளை வெளியேற்றிய பின்பு ஸ்டோமாவில் ஏதேனும் பாதீப்பு இருக்கிறதா அல்லது பையில் கசிவு உள்ளதா என்பதை காண வேண்டும். அவ்வாறு ஏதேனும் இருந்தால் பழைய பையை எடுத்து விட்டு புதீய பையை பொருத்த வேண்டும்.

బ్బాగ్ను ఖాళీ చేయడం

బ్యాగ్ మూడువంతులు నిండగానే ఖాళీ చేయవలెను. దీనివలన ఎక్కువసార్లు ఉపయోగించుకొన పచ్చును. ఖాళీ చేసేటప్పుడు స్వోమా బయటకు చిందకుందా (వేక్షను ఉపయోగించంది. ఒకవేళ ఎక్కైడైనా బయటకు చిందినట్లు కనిపించినటైతే వెంటనే ఆ బ్యాగ్గను తీసేసి క్రొత్తబ్మాగ్ ను ఉపయోగించంది.

يك كاخالى كرنا:

جب بیگ ایک تہائی جمر جائے تو اندروالے ما تھے کو بہادو۔الیا کرنے سے استعال کی مدت میں اضافیہ ہوگا۔ بہاتے وقت اسٹوما میں سے اسپائی لیج کورو کئے کے لئے ہاتھے کی انگلی سے کنٹرول بیجئے۔اگر بیگ میں کسی رساؤ (لیج) کا پید چاتا

ہے تواس بیگ کوبدل کر نیا بیگ استعال کریں۔

31



Cleaning of the outlet

Before closing the outlet of bag, thoroughly clean the outlet with tissue paper in one sliding movement away from your body. It prevents in creating unpleasant smell from the stoma bag.

बैग को प्र्वाली करने के पश्चात्, टिशू पेपर से उसे अच्छी तरह साफ करें । ऐसा करने से स्टोमा बैग में से दुर्गध नहीं आती ।

আউটলেট পৰিস্কাৰ কৰণ

বেগৰ আউটলেট ক্লচিংৰ আগত টিছু পেপাৰৰ সহায়ত আউটলেটটো ধুনীয়াকৈ ধুব লাগে যাতে শৰীৰৰ পৰা আতৰত গ্লাইডিং মভমেন্টত থাকে। ইয়ে ষ্টমা বেগৰ ওলোৱা দৰ্গন্ধ নাইকীয়া কৰে।

ড্রেনেবল্ (খালি করার জন্য নীচের দিকে খোলা) ব্যাগকে খালি করার পর টিসু পেপার দিয়ে ভালো করে পরিস্কার করে নিতে হয়, এতে ব্যাগের দর্গন্ধ নষ্ট হয়।

ખાલી કરવાના ભાગને સાફ રાખવો :

બેગના ખાલી કરવાના ભાગને ટીસ્થુ પેપરથી સાફ કરો જેના કારણે બેગ માંથી દુરગંદ ન આવે.

ಸ್ವಚ್ಛ ಮಾಡುವ ವಿಧಾನ :

ಬ್ಯಾಗನ್ನು ಕ್ಲಾಂಪ್ ಹಾಕುವ ಮೊದಲು ಟಿಸ್ಸೂ ಪೇಪರ್ನಿನಿಂದ ತುದಿಯನ್ನು ಸ್ವಚ್ಛಗೊಳಿಸಬೇಕು. ಇದರಿಂದ ಕೆಟ್ಟ ವಾಸನೆ ಬ್ಯಾಗಿನಿಂದ ಬರುವುದಿಲ್ಲ.

ഔട്ട്ലെറ്റിന്റെ വൃത്തിയാക്കൽ

ബാഗിന്റെ ഔ്ട്ട്ലെറ്റ് അടയ്ക്കുന്നതിനുമുമ്പ് ഒരു ടിഷ്യു പേപ്പർ ഉപയോഗിച്ച് നമ്മുടെ ശരീരത്തിൽ നിന്നും പതുക്കെ തുടച്ച് ബാഗ് ശരിയായി വൃത്തിയാക്കണം. ഇത് സ്റ്റോമാ ബാഗിലുണ്ടാകുന്ന ദുർഗ്ഗന്ധത്തെ തടയുന്നു.

बॅग रिकामी केल्यानंतर टिश्यू पेपरच्या साहाय्याने व्यवस्थित साफ करावी ज्यामुळे स्टोमा बॅगेतन दर्गंधी येणार नाही.

ବ୍ୟାଗ୍ର ନିର୍ଗମପଥର ପରିଷ୍କାରକରଣ

ବ୍ୟାଗ୍ୱକୁ ଖାଲି କରିବା ପରେ, ଏହାର ନିର୍ଗମପଥକୁ ବନ୍ଦ କରିବା ପୂର୍ବରୁ, ଟିସ୍ଥ ପେପର ଦ୍ୱାରା ନିର୍ଗମପଥକୁ ଭଲଭାବରେ ସଫା କରନ୍ତୁ । ଏପରି କରିବା ଦ୍ୱାରା ଷ୍ଟୋମା ବ୍ୟାଗ୍ୱରୁ ବାହାରୁଥିବା ଦୂର୍ଗନ୍ଧ ଦ୍ୱର ହୋଇଥାଏ ।

ਬਾਹਰਵਾਰ ਰਸਤੇ ਨੂੰ ਸਾਫ ਕਰਨਾ

ਬੈਗ ਨੂੰ ਖਾਲੀ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਦ, ਟਿਸ਼ੂ ਪੇਪਰ ਨਾਲ ਉਸ ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾ ਸਾਫ ਕਰੋ। ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਨਾਲ ਸਟੋਮਾ ਬੈਗ ਵਿੱਚੋ ਬਦਬ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ।

கழிவு வெளியேறும் பகுதியை சுத்தப்படுத்துதல். கழிவுகளை வெளியேற்றிய பின்பு பையை அடைக்கும் முன் டிஸ்யூ பேப்பர் மூலம் உள்ளே உடம்பில் படாதவாறு துடைக்க வேண்டும். இது பையில் உள்ள

బయటభాగాన్ని శుభ్రపరచటం.

துர்நாற்றத்தை போக்கும்.

బ్యాగ్ బయట భాగాన్ని మూసేముందు టిష్యూపేపర్ తో తుత్రంగా తుదవవలెను. శరీరానికి దూరంగా ఉంచి తుదవవెను దీనివలన స్టోమా బ్యాగ్ నుండి బయటకు వచ్చే దుర్వాననను తగ్గించవచ్చు. :بيگ کے سامان کی صفائی:

۔ بیگ کو بند کرنے سے پہلے ملائم کا غذیا ٹیشو پیرے اچھی طرح آلات کی صفائی کریں۔اس طرح کرنے سے اسٹوما بیگ ہے ہونے والی ناخوشگوار بوکوروکا جاسکتا ہے۔

Flexible and high security lock ring

The Alterna Free two-piece system offers a secure lock ring coupling, which is simple to use as you "turn and click" for a secure lock! It has an audible click so that you can have peace of mind that the appliance is secure. Furthermore, you can turn the lock ring to a position that is optimal for you.



Position the base plate on the ostomy



Place the coupling of the bag on the base plate



Turn the lock ring to the wanted position and click together the lock ring

Hide-away outlet

The Hide-away outlet offers open bag users the freedom of not having to use a clip to close their appliance. Even more, you can 'hide-away' the outlet under its cover. These features offer you increased discretion, security, comfort and hygiene. Furthermore, at the bottom of the outlet there is a foam tip designed so that cleaning is easy - only the edge has be to wiped clean with a cloth.

1. Bend



2. Fold



3. Seal



4. Hide-away



34